

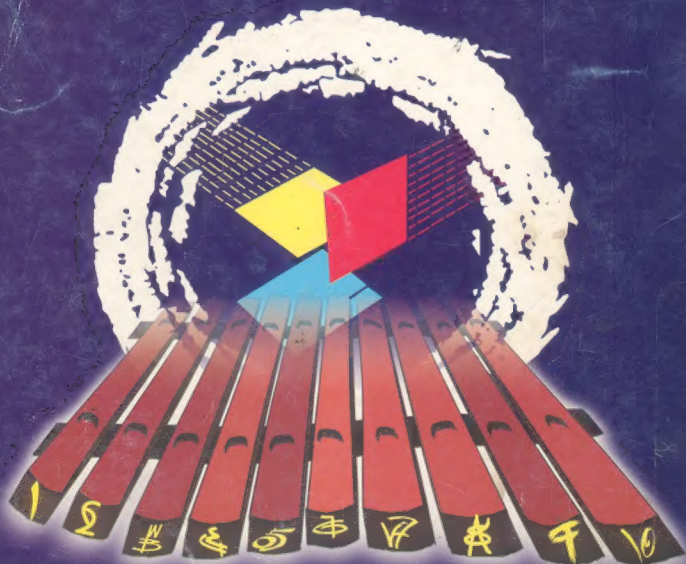
١٥

وزارة الثقافة
مهرجان القاهرة الدولي
للمسرح التجريبي



حصار مهرجان القاهرة الدولي للمسرح التجريبي خلال دوراته العشر

١٩٨٨ إلى ١٩٩٨



سبتمبر ١٩٩٨

١٥

وزارة الثقافة
مهرجان القاهرة الدولي
للمسرح التجريبي



حصاد مهرجان القاهرة الدولي للمسرح التجريبي خلال دوراته العشر

١٩٨٨ إلى ١٩٩٨

سبتمبر ١٩٩٨

تصميم وتنفيذ : أمال صفوت الألفي
مطابع المجلس الأعلى للإنتاج

ويبقى الاعتراف بالفضل لصاحب الفكرة الخصة لهذا المهرجان

الفنان فاروق حسنى وزير الثقافة

الذى أتاح للحركة المسرحية المصرية والعربية إمكانية شحذ طاقة التجدد.

أ.د/ فوزى فهمى أحمد

رئيس المهرجان

مقتطفات من كلمات
الوزير الفنان فاروق حسنى
من ١٩٨٨ إلى ١٩٩٨

من كلمات الوزير الفنان/ فاروق حسنى

"جاء طرح فكره مهرجان القاهرة الدولى للمسرح التجريبي من ايمانى بأن التعبير الابداعى بكل أشكاله يجد حيوية مدهشة لحظة العبور من مجتمع الى آخر، وتلك حقيقة نعرفها ونذكرها، لكنها كانت غائبة عن ساحة فن المسرح الذى تعتبر مصر ذات تاريخ وتجربة رائدة فيه. ولم يكن الأمر فى تصورى ينحصر فى اقامة بعض العروض المسرحية التجريبية الوافدة فحسب. لكن كان ذلك بداية فى ظل إمكانات الواقع وقتذاك.

سبتمبر ١٩٨٨

أنا نقيم كل النشاطات الدوليه ايماننا باستقبال الرؤى الفنية المستحدثة كى تتعامل مع الرؤى المصرية ليتم التحرير على الابداع المعاصر، الذى نحتاجه كى يخدم فى النهاية ملامح الوطن الاساسية وهى التراث والحضارة.

سبتمبر ١٩٩١

كان المنهج بأن ننقل تجارب المسرح العالمى من خلال هذا المهرجان الدولى، لتكون امام المبدعين المسرحيين المصريين وجمهورهم المتذوق، وان نترجم المراجع والدراسات التى تتعلق بتلك التيارات المتعددة.

سبتمبر ١٩٩٢

فى تصورى أن قصور أداء أى مؤسسة فنية/ثقافية يجلب على المجتمع مايسمى "بالديون الاجتماعية" بمعنى اهمال الاستثمار فى تنمية البشرية، فالحياة البشرية تجسد مبرر وجودها فى الابداع، وكلما إزداد الابداع غنى كلما كان الفرغ أعمق. والمجتمعات قامت من أجل نموها لا لشيء آخر.

سبتمبر ١٩٩٣

كنت أدرك منذ البداية أن هناك درجة من التوتر سوف يحدثها هذا المهرجان، وكنت أدرك أيضاً أن هذا التوتر سيكون نتيجة لكم العروض الجديدة المخالفة لما يجري على الساحة المسرحية المصرية والعربية، لكنى كنت على يقين من أن طاقة الإبداع المصرى وجماهيره أرقى وأكبر من أن تجهض هذه البوتقة التى يشكل امتدادها وحضورها تكثيفاً لحضور تجارب العالم فى آن واحد على مسارح القاهرة.

سبتمبر ١٩٩٤

كان ومازال همى أن نجري الحوار، لا أن نتلقى، نتعرف وندرك، لا أن يملئ علينا، وفى رأى أن صيغة التوقع لا تجدى، وكذلك التلقى السالب لا ينفع، ولا شكل أن بانوراما المسرح العالمى التى يتيحها المهرجان تفتح آفاقاً متنوعة لتجارب فكرية وجمالية، تحرك طاقات الإبداع، وتعمق المعارف.

سبتمبر ١٩٩٥

ومهرجان القاهرة الدولى للمسرح التجريبي ، هو أسلوب للاقتراب من العالم، يحمى حرية المبدع ؛ إذ مفتاح الإبداع والتجديد الثقافى ليس فى التقليد لأنماط ، بل هو فى صدق المبدع وحرته.

سبتمبر ١٩٩٦

وقد أحدث المهرجان بتيارات وتوجهات عروضه قدراً من التوتر، بل وقدراً من المقاومة، وكنت أرى فى ذلك إحدى مجالات الحرية التى تحمى الإبداع، وتفتح له إمكانات التعبير، وتفسح مساحات التجريب، فالمسرح ليس عروضاً مسرحية فقط، بل نتاج ثقافى بالدرجة الأولى يمتلك طاقة التفاعل وسمات الاختلاف.

سبتمبر ١٩٩٧

لقد وسع هذا المهرجان معارفنا عن المسرح فى العالم، فقدم تجارب مسرحية لفرق عديدة، منها مايسحر، ومنها مايشير، ومنها مايبهر، تجارب ساخنة وصادمة ومتأججة، إبداعات مثل وتر الكمان المشدود، تنتج حالات انفعالية تركز على خيال غير محدود، يصطفى البساطة ويرفض الآلية.

سبتمبر ١٩٩٨

مقتطفات من كلمات

رئيس المهرجان

أ.د. فوزى فهمى

من ١٩٨٨ إلى ١٩٩٨

من كلمات الأستاذ الدكتور/ فوزى فهمى رئيس المهرجان

"عندما يصبح مجتمع ما غريبا عن التغيير ويضيق به، ولا يتجسد فى نشاطه الاعتراض الدائم القلق، والاحتداد الراغب فى الابتكار، فإن ذلك معناه أن هذا المجتمع ينزف حتى الموت.

أما عندما تتاح لمجتمع ما طاقة حرية الحس بقيم جديدة، وقدرة الاحساس المسبق بما يحمله المجهول وامتلاك قدره المعارضه، عندئذ تصبح لهذا المجتمع "رؤيه للعالم" وتغدو له حياة ووجودا".

سبتمبر ١٩٨٨

فى إطار هذا المهرجان يصبح المسرح المصرى فى ثنائية علمية هى المراقب وموضوعه، حيث يلعب المسرحيون انفسهم دور المراقب، ويكون المسرح المصرى هو الموضوع المراقب، والمجتمعات المتقدمة صنعت لكى تتغير وهذا هو مبدأ بنيتها وتنظيمها، أما المجتمعات المتخلفة فصنعت من قبل افرادها لكى على حالها تدوم.

سبتمبر ١٩٩١

من الغبطة أن يصبح الانسان شيئا بين شعوب شابه لكن ما أقسى الشيخوخة حيث كل شئ هرم. هذه لحظة شعريه من قصيده بعنوان "ابيريون" لهولدرين" تكاد أن تعبر عن فعالية هذا المهرجان.

سبتمبر ١٩٩٢

نحن نغامر باستدعاء تلك الابداعات الجديدة من كل الدنيا، لا لنستنسخها، بل لتأمل مايتعدى الحدود ولنبداً طريقاً جديداً فى التعامل مع العالم من حولنا.

سبتمبر ١٩٩٣

لكن علينا أن ننتبه أنه إذا كان الغرب يشهد -بفضل بعض علمائه- مجموعة من المراجعات الجذرية والمحاكمات لعديد من التصورات والنظريات التي سادت زمنا طويلا، إلى الحد الذي يشخصه البعض بأن الغرب بدأ يختلف مع ذاته وراح يسائل مسلماته، فإن قضية "الاختلاف" تتطلب بحكم التنوع والتعدد ضرورة الحوار والتفاوض مع عناصر "الاختلاف"، وأن هذا الحوار / التفاوض لا يمكن أن يتم إلا بحضور نسق ثقافي يمتلك ملامح محددة، ويمتلك أيضا اجتهادا تقوم به الذات على الذات فى استثمار المدخرات الثقافية وتعبئة طاقاته، وقدرنا من القبول بالتحرك والتحول وليس الاستلاب.

سبتمبر ١٩٩٤

فالمسرح كفن -يعكس عذاب الخيال الانساني فى نبلة الحقيقى- إنما يسعى إلى خيارات حياتيه، بعيدة عن الفساد والخداع أو السيطرة والاستعباد والهيمنة.

كما أن مواجهة الخصوصيات الثقافية للنمذجة المهاجمة المسيطرة، والاجتياح ذى الطابع الإرغامي، لا يعنى انفلاقاً على الماضى، أو انفلاقاً عمّن حولنا، وإنما يعنى تفتحاً متنوعاً خلافاً لإنماء الذات دون أن تغترب، فسؤال الحضور الثقافى يستوجب ضرورة توفر إدراك الحس التاريخى بالتراث، دون أن يصبح وثيقة حلول تفصلنا عن أبداعاتنا وتقطع حواراتنا مع الغير أو مع مستجدات حياتنا، وتؤكد الإنحباس فى وعاء زجاجى مغلق لإستيلاد الغائب.

سبتمبر ١٩٩٥

وفى تصورى فإن شروط المواجهة لا يتطلب الخداع، أو لعبة الخطاب المستتر؛ بل خرق الصمت؛ إذ جوهر المواجهة الحالية هو "المنطق" الخاص للمبارزة؛ بمعنى أن التحدى هو الذى يعيد الشرف والمكانة والحضور. والخطاب العلنى المتكامل المتلاحم المتماسك، هو الذى يوفر لممارسات المجتمع أن تتخذ شكلاً جماعياً؛ يرفض صورة العجز العام فى مواجهة بنية هيمنة النسيان؛ وذلك بالتحدى المكشوف كفعل لتأكيد الذات، بقرأة الصورة الاجتماعية الحقيقية، " وإعادة النظر " بتسمية الأشياء وتحديددها.

سبتمبر ١٩٩٦

وجدت إبداعات المسرح النسوى فى تيارات التجريب المسرحى الموجة المناسبة الحاملة لكل طاقات التجدد ، والتي تستوعب التوجهات الفنية والفكرية لهذه الإبداعات ذات الصوت النسائى، بل إن "مهرجان المرأة الدولى للمسرح التجريبى" الذى أقيم لأول مرة فى ١١ أغسطس ولمدة ثلاثة أسابيع عام ١٩٨٦ بالمملكة المتحدة، ولدت فكرته فى حوض مهرجان "ايل سيجريتيو دى أليس التجريبى الدولى IL Segreto di Alice" والذى أقيم فى إيطاليا عام ١٩٨٤، وجمع أكثر من مئة من السيدات الممارسات للإبداع المسرحى ليقدمن أعمالهن، واستطاع هذا الحشد النسائى من مختلف بلاد العالم أن يطور استراتيجيات نسائية جديدة، أحدثت تأثيرا على المسرح العالمى، إذ أجمعت فكرة توحد الحركة النسوية فى المسرح كمنعطف مهم، ساعد فى إدراكهن أن عليهن أن يتبادلن تجاربهن ويفهمن ويحددن ويفصحن عن معارفهن ويطرحن بشكل جماعى إبداعهن المتميز والمتحرر دون حبر أو هيمنة.

سبتمبر ١٩٩٧

ولأن التجريب يحتفى بالتنوع والاختلاف، فهو لا يستخدم اللغة المقيدة، فطرح الاستلثة الدائم هو معياره الوحيد وليس معطيات الأجوبة، وإذا كان التجريب فى العلوم يتفق مع التجريب فى الفن من حيث إنه لا يمكن اعتبار ما يصل إليه التجريب فيهما أمراً مطلقاً، فإنهما يختلفان فى أن التجريب فى العلوم ينسخ حديثه قديمه، اما التجريب فى الفن فهو لا ينفى الأشكال السابقة عليه، وإنما يجدد الرؤى وينوع الأساليب، إنه اختبار مستمر للأفكار والأشكال والأدوات، يضع كل الأشياء تحت الاختبار، فينتج إبداعات تجسد انحرافات متطرفة عن مسارات تقاليد الأساليب المسبقة، بحثاً عن مصادر للتعبير مغايرة، وعن فهم للعالم يتجاوز حدود المسبوق، وتخطى للمناهج المهيمنة بالخروج عن الطرق المعبدة، ليبعد تصورات وليدة حوار مع الأفكار والأشكال والأدوات، تغذيها أخيلة مفتوحة انفتاح الخيال ذاته للتجديد والتفرد، والتي تعزز المخالفة للقيود والأنماط وكسر المحظورات، باعتباره أن استقلال الخيال الشعري يؤكد استمرار تراكم الخبرة الجمالية، ويرفض كل منظومة تنفى غيرها وتنغلق على ذاتها.

سبتمبر ١٩٩٨

أعضاء لجان التحكيم الدوليه

من ١٩٨٩ إلى ١٩٩٨

الدوره الثانيه

سبتمبر ١٩٨٩

رئيساً	مصر	د. لويس عوض
عضواً	البحرين	م. اراتن ايسلن
عضواً	مصر	يوسف ادريس
عضواً	مصر	سمير مرجان
عضواً	مصر	احمد زكي
عضواً	العراق	يوسف المصاوي
عضواً	المغرب	عبد الكريم برشيد
عضواً	الكويت	أ.د. عبد العزيز السريع
عضواً	مصر	شارلوت شبراوي
عضواً	الاتحاد السوفيتي	مايا احممدوف

الدوره الثالثه

سبتمبر ١٩٩١

رئيساً	مصر	د. علي السراصي
عضواً	إيطاليا	أنديا كاميليري
عضواً	ألمانيا	يوغن سونر إرب
عضواً	فرنسا	جورج لافايي
عضواً	اسبانيا	خوسيه لويس ألونسو دي سانتوس
عضواً	أمريكا	لورا فـارابو
عضواً	تونس	محمد إدريس
عضواً	سوريا	نيسيل حفار
عضواً	مصر	سـعد أردش
عضواً	المجر	تاماس كولتاي

الدورة الرابعة

سبتمبر ١٩٩٢

رئيساً	مصر	- د. علي السراغسي
عضواً	مصر	- أنيس منصور
عضواً	اسبانيا	- خوسيه مونيون
عضواً	فنزويلا	- ماريلا دل بيلار روميرو
عضواً	بولندا	- يوزيف شيباينا
عضواً	المانيا	- هيلموت راينكه
عضواً	فرنسا	- دانييل بيلوس
عضواً	سوريا	- أسعد فضة
عضواً	السعودية	- محمد مبارك بلال
عضواً	إيطاليا	- ريناتو نيكولينى

الدورة الخامسة

سبتمبر ١٩٩٣

رئيساً	مصر	- أحمد محمد عروش
عضواً	المكسيك	- اليخاندرا مورادى لوجو
عضواً	المانيا	- آرنست فينيمان
عضواً	اسبانيا	- ميسا ريبا رويث
عضواً	فرنسا	- بول بويوة
عضواً	بريطانيا	- جون اليم
عضواً	امريكا	- كينيث روينز
عضواً	بولندا	- أ.د. باربارا لاسوتسكا بشونيك
عضواً	الارجنتين	- غييرمو جراسسو
عضواً	الغرب	- د. عبد الرحمن بن زيدان
عضواً	مصر	- منة الله

الدورة السادسة

سبتمبر ١٩٩٤

رئيساً	مصر	- لطفي الحسني
عضواً	لبنان	- رفيق علي أحمد
عضواً	إيطاليا	- فيتوريو اسبوزيتو
عضواً	المانيا	- جيرد هايلن ريش
عضواً	مصر	- آدم حنين
عضواً	المجترا	- ايمان هسريت
عضواً	البرازيل	- نيتس جاكسون
عضواً	بولندا	- بان كروسوفيتش
عضواً	فرنسا	- ريتشارد مارتين
عضواً	كوبا	- راكيل ريبسولتا
عضواً	أمريكا	- روبرت جرهام سمرل

الدورة السابعة

سبتمبر ١٩٩٥

رئيساً	مصر	- كاميل زهيري
عضواً	تونس	- الفاضل الجمعي
عضواً	الكاميرون	- امبرواز مبيبا
عضواً	فرنسا	- بول لوى مينيون
عضواً	ألمانيا	- جرونتر هيلتز
عضواً	أمريكا	- جيري بروفيت
عضواً	فنزويلا	- د. خافيير فيلال
عضواً	أسبانيا	- د. ريكارد سالفانت
عضواً	مصر	- د. سامي صلاح
عضواً	المجترا	- د. نيكولاس آرنولد
عضواً	بولندا	- يانوش سوسنوفسكي

الدوره الثامنة

سبتمبر ١٩٩٦

رئيساً	أمريكا	- مارتا . و. كورجنى
عضواً	مصر	- ألفريد فسترج
عضواً	بولندا	- أندريه زيرونسكى
عضواً	أوغندا	- چاكسون نداولا
عضواً	إيطاليا	- دانتي كاسيلوتى
عضواً	مصر	- أ. سمعد اردش
عضواً	المغرب	- عبد الواحد عوزدى
عضواً	تركيا	- لىلى تيمير
عضواً	أورجواى	- لويس ماسانشى
عضواً	فرنسا	- ماري لويس بونفانتى
عضواً	الأرجنتين	- ماريانا . س. هورنى

الدوره التاسعة

سبتمبر ١٩٩٧

رئيساً	إيطاليا	- لويجى ماريا مسوزانى
عضواً	مصر	- أحمد عبد عبد الحليم
عضواً	فرنسا	- باتريك جفلييه
عضواً	أرجواى	- روجر مارتا
عضواً	ألمانيا	- رينيت كلت
عضواً	النمسا	- كورنى هانز مسايير
عضواً	المجلى	- ليندا فيستزفونز
عضواً	بولندا	- د. ليزيك كلونكفيتش
عضواً	لبنان	- نضال الأسمقر
عضواً	مصر	- د. نهاد صليحة
عضواً	أمريكا	- د. هورلى ميلل

الدوره العاشرة

سبتمبر ١٩٩٨

رئيساً	أمريكا	د. جورج بارتينيف
عضواً	إيطاليا	د. أنيبريكو جرويللي
عضواً	بولندا	د. إيرينيوش جوشبيت
عضواً	ألمانيا	ج. رالف هابن
عضواً	هونج كونج	د. دانيال يانج
عضواً	شيلي	رامون لوبيز كساولي
عضواً	تونس	ع. الدين المنسي
عضواً	بوليفيا	م. تيريشا ويلدي
عضواً	البحرين	م. ج. ريت والتيرز
عضواً	إسبانيا	غ. رونيي موليث موثر
عضواً	مصر	ع. عبد العزيز حسوده

جوائز لجان التحكيم الدوليه
من ١٩٨٩ إلى ١٩٩٧

الدوره الثانيه

سبتمبر ١٩٨٩

- جائزة أفضل عرض مسرحى:
تأليفًا وأخراجًا فاز بها العرض الألماني "جلسة سرية"
- جائزة أفضل إخراج مسرحى :
وفاز بها المخرج البلغاري فيليو جرانوف مخرج عرض "دون جوان"
- جائزة أفضل ممثل:
وفاز بها الممثل العراقي "جواد الشكرجي" عن دوره فى مسرحية "لو"
- جائزة أفضل ممثلة:
فازت بها الممثلة الإنجليزية شيان وليامز عن دورها فى مسرحية "أنواع منقرضة"
- جائزة أفضل تقنية حجب:
نوهت لجنة التحكيم بالجهد الخلاق المبذول فى عرض "المحيطاتية" الذى يمثل مسرح الهواء فى مصر

الدوره الثالثه

سبتمبر ١٩٩١

- جائزة أفضل عرض مسرحى:
تمنح للفرقة المجرية عن عرضها الجندى المتفاجر، وتمنح جائزة أفضل عرض ثانية للفرقة الفنلندية عن عرضها غادة الكاميليا.
- جائزة أفضل إخراج مسرحى :
للفنان المجرى يانوش تاوب عن جهوده فى إخراج مسرحية الجندى المتفاجر.
- جائزة أفضل ممثل :
للفنان المجرى ابراهيم كاروى عن دوره فى مسرحية الجندى المتفاجر.
- جائزة أفضل ممثلة :
للفنانة الفلسطينية دلح الرحبي عن دورها فى مسرحية اغتصاب.
- جائزة أفضل سيتوغرافيا :
للفرقة الفرنسية عن عرضها أجاكس.

الدورة الرابعة سبتمبر ١٩٩٢

- جائزة أفضل عرض مسرحي:
- مناصفة بين العرضين التاليين: - العرض اللبناني "الجيب السري" - والعرض السوري "النو"
- جائزة أفضل إخراج مسرحي:
- العرض المولد وفي "في انتظار جودو"
- جائزة الدور النسائي:
- مناصفة بين كل من الممثلتين التاليين:
- الممثلة البولندية: باربارا دزيكان عن دورها في عرض "المسرح امرأة".
- والممثلة الأردنية: كفاح سلامه عن دورها في عرض "المتحركة والأراجوز"
- جائزة الدور الرجالي:
- مناصفة بين كل من الممثلين التاليين:
- الممثل الروماني ميهاي مالا يماري عن دوره في عرض "يا هذا الموت قد مات".
- الممثل المولد وفي القائم بدور استراجون في عرض "في انتظار جودو"
- جائزة التقنية:
- لفرنسا عن عرض كتالوج سعادة بدون تاريخ

الدورة الخامسة سبتمبر ١٩٩٣

- جائزة أفضل عرض مسرحي:
- العرض الإسباني "حلم ليلة صيف"
- جائزة أفضل إخراج مسرحي:
- المخرج السوري/ جواد الأسد عن إخراج عرض "تقاسيم على العنبر"
- جائزة الدور النسائي:
- للممثلات التونسيات الثلاث: (صباح بوزويته، جليله بكار، فاطمة بن سعيدان) عن أدوارهن في مسرحية (فاميليا)
- جائزة الدور الرجالي:
- للممثل المغربي/ شابا ميهيس عن دوره في عرض "تورول"
- جائزة التقنية:
- للعرض البولندي "دكتور فاست"

الدوره السادسة

سبتمبر ١٩٩٤

- جائزة أفضل عرض مسرحي: تمنح للعرض الأرجنتيني "أحباب"
- جائزة أفضل إخراج مسرحي: تمنح للمخرج البحريني عبدالله السعداوي لآخراجه عرض "الكمامة"
- جائزة أفضل ممثل: تمنح مشاركة للممثلين الأسبانيين الثلاثة: فرانيسيسكو سانشيز - جاسبار كانتو سانو - انريكي بوستوس عن أدوارهم في عرض "عفوًا للحزن"
- جائزة أفضل ممثلة: تمنح مناصفة للممثلتين الروسيتين: الينا ستار ادوب - نتاليا جريبياكنينا عن دوريهما في مسرحية تورجينييف "شهر في الريف"
- جائزة أفضل تقنية: تمنح للعرض السوري "الآليه" الذي قدمته فرقة المعهد العالي للفنون المسرحية بسوريا

الدوره السابعة

سبتمبر ١٩٩٥

- جائزة أفضل عرض مسرحي: تمنح للعرض التونسي "كلام الليل"
- جائزة أفضل إخراج مسرحي: تمنح للمخرج الفنزويلي ماركوس بوروي. لآخراجه عرض "عطيل في الحرب القديريالية"
- جائزة أفضل ممثل: تمنح لممثل الياباني يوسوكي أوهاشي ، عن دوره في عرض "شخص على قيد الحياة"
- جائزة أفضل ممثلة: تمنح مناصفة للممثلة الكويتية فيفيان أكوستا ، عن دورها في عرض العفراء الحزينه: وللممثلة السويسرية كريستينا دياز آدم، عن دورها في عرض "أمارادونا"
- جائزة أفضل تقنية: تمنح للعرض المصري "الأفيال تختبئ لثموت". الذي قدمته فرقة الرقص الحديث بالابويرا.

الدورة الثامنة سبتمبر ١٩٩٦

- جائزة أفضل عرض مسرحي:
تمنح للعرض جنوب أفريقيا "قطار موسيقى البلوز"
- جائزة أفضل إخراج مسرحي:
تمنح للمخرج المصرى ناصر عبد المنعم عن عرض الطوق والاسورة
- جائزة أفضل ممثل:
تمنح للممثل التونسى بشير الغريانى عن دوره فى عرض "رجل وأمرأة"
- جائزة أفضل ممثلة:
تمنح للممثلة الفلسطينية ايمان عون عن دورها فى عرض (الشهداء يعودون، والذي قدمته
فرقة عشتار لتعليم وتدريب المسرح)
- جائزة أفضل سينوغرافيا:
تمنح للعرض البولندى كارمينا بورانا الذى قدمته مركز الممارسات المسرحية (جاردز نيته)

الدورة التاسعة سبتمبر ١٩٩٧

- جائزة أفضل عرض:
تمنح للعرض ٧٠ مزر هيل (فرقة أمبردبايل) المجلترا
- جائزة أفضل إخراج مسرحي:
تمنح للمخرجان المجران: ايغا ماجيار، وشابا هورفات
عن عرض المخادعون
- جائزة أفضل ممثلة:
تمنح للممثلة اليونانية كريسانتى دوزى
عن دورها فى عرض اتريديس
- جائزة أفضل ممثل:
تمنح هذه الجائزة مناصفة لكل من:
أ- الممثل الالبانى: ميروش كاشى

عن دوره فى عرض دفاع سقراط الحقيقى
ب- الممثل الاسترالى: رينزفورد
عن دوره فى عرض الهبوط.

- جائزة أفضل تقنية مسرحيه:

فاز بهذه الجائزه العرض الابطالى: المتحف المائى
الذى قدمته فرقة العمل المسرحى السابع
ذى قدمته مركز الممارسات المسرحيه (جاردز نيته)

المكرمون

من ١٩٨٩ إلى ١٩٩٨

الدوره الثانيه

سبتمبر ١٩٨٩

المجلد	مارتن ايسلن
فرنسا	يموجين يونيسكو
انجلترا	بيتر بروك
بولندا	جيززي جروتفسكى
العراق	ابراهيم جلال
سوريا	سيد الله ونوس
تونس	اسم المرحوم على بن عياد
الكويت	اسم المرحوم صقر الرشود
الجزائر	عبد الرحمن ولد كاكى
مصر	اسم المرحوم محمود دياب
مصر	اسم المرحوم نجيب سرور
مصر	سيد اردش
مصر	الفريد فريج

الدوره الثالثه

سبتمبر ١٩٩١

مصر	اسم المرحوم د. يوسف إدريس
مصر	السم المرحوم ميخائيل رومان
مصر	اسم المرحوم صلاح عبد الصبور
مصر	اسم المرحوم جلال العشيري
الجزائر	المرحوم كاتب ياسين
مصر	كسرم مطاوع
المغرب	عبد الكريم برشيد
تونس	المنصف السويحي
سوريا	محمد الماغروط
لبنان	روحمة عماد

الدورة الرابعة

سبتمبر ١٩٩٢

مصر
مصر
مصر
تشيكوسلوفاكيا
البحرين
المغرب
فرنسا
الجزائر
تونس
الكويت
اسبانيا
سوريا
بولندا

- اسم المرحوم الفنان/ عبد السلام محمد
أ. أحمد محمد زكي
أ. أحمد عبد الحليم
أ. بيتر أوسايلي
أ. توني هاريسون
أ. نريجا جيريان
أ. جان بيير فانسان
أ. عبد القادر علولة
أ. فاضل الجمحي
أ. فزاد الشطي
أ. فرانكيسكو نيهيا
أ. وليد اخلاصي
أ. يوزيف شينا

الدورة الخامسة

سبتمبر ١٩٩٣

اسبانيا
المكسيك
فرنسا
ألمانيا
بولندا
لبنان
المغرب
سوريا
الجزائر
تونس
مصر
مصر
مصر

أ. الفونسو سانتري
أ. إيكترود اثار
أ. أرميان جيسا
أ. فرانك كاستور
أ. كرسنتيان لوبا
أ. يعقوب الشبراوي
أ. محمد حسن الجندي
أ. رياض عصمت
أ. زباني شريف عبيد
أ. عز الدين فنون
أ. شوقي عبد الحكيم
أ. جمال الشبراوي
أ. اسم المرحوم عبد الله غيث

الدوره السادسة

سبتمبر ١٩٩٤

اسبانيا	- أ. فـــــــــــــــــرناندو آرابال
مصر	- أ. مـــــــــــــــــيـــــــــحة أيوب
المانيا	- أ. فـــــــــــــــــولكر براون
كولومبيا	- أ. انريكي بينفنتورا
مصر	- أ. فـــــــــــــــــؤاد دواره
تونس	- أ. عـــــــــــــــــز الدين المننى
سوريا	- اسم المرحوم/ فواز الساجر
اليابان	- أ. شـــــــــــــــــوزو ســــــــــــــــاتو
بولندا	- أ. ألجي جيــــــــــــــــينسكى

الدوره السابعة

سبتمبر ١٩٩٥

أمريكا	- أ. ألين ســــــــــــــــتــــــــــــــــورات
الأرجنتين	- أوســــــــــــــــبالدو دراجون
لبنان	- رؤون جــــــــــــــــبار
فرنسا	- رينــــــــــــــــيه دو أــــــــــــــــالديا
مصر	- سمير العــــــــــــــــصفورى
سوريا	- فــــــــــــــــرحان بلبل
الجزائر	- فضيلة عــــــــــــــــسوس
اسبانيا	- لــــــــــــــــويس باســــــــــــــــكال
مصر	- مــــــــــــــــحمــــــــــــــــدة توفيق
تونس	- مــــــــــــــــحمد المنجى بن ابراهيم

الدورة الثامنة

سبتمبر ١٩٩٦

البرازيل	- ايليهال بيرغبيستا
الكامبيرون	- برنيسيس رابياتو
روسيا	- جورين جريجوري
الولايات المتحدة	- جوان أكاليستيس
فرنسا	- جى شيريللى
الأرجنتين	- غورغى . أ. لورالى
أسبانيا	- غوسيه لوبس جوموز
مصر	- عايدة عبيد العزيز
ألمانيا	- كريستوفر هامبتون
المغرب	- د. محمد الكفاط
مصر	- أ.د. نهاد صليحه

الدورة التاسعة

سبتمبر ١٩٩٧

المكسيك	- اميليو كاريلو
لبنان	- انطوان كسراج
البرازيل	- أوجستو بوال
مصر	- حسن عبيد الحميد
تونس	- رضى ديرة
أمريكا	- روبرت بروسيتين
بولندا	- فلاديميرز مستانيفسكى
فرنسا	- كاترين بادي
إيطاليا	- ساريتو ريجيللو

الدوره العاشرة

سبتمبر ١٩٩٨

البرازيل	- أمبير حداد
بولندا	- ألجى جوك
المانيا	- روبرتو كيسيولى
ايطاليا	- فرانثيسكا بنيديتى
أمريكا	- لويد ريت شاردز
مسوريا	- مملوح علوان
لبنان	- ميراي معلوف
مصر	- نور الشرف

الندوات والمحاور

من ١٩٨٨ إلى ١٩٩٨

الندوة الرئيسية
«التجريب في المسرح»

سبتمبر ١٩٨٨

الندوة الوثائقية
«التجريب في المسرح»

المشاركون من الضيوف	المشاركون من المصريين
- بول شاول - محمود نسيم - وليد اخلاص - أنا ستيفانوفا	- ألفريد فرج - نهاد صليحة - سعد أردش - أحمد سخسوخ - أحمد العشري - صبرى حافظ - أحمد عبد المعطى حجازى - فتحى العكارى - عواد على - اميل شوقى

الندوة الرئيسية

سبتمبر ١٩٨٩

المحور الأول

واقع المسرح المعاصر بين التقليد والتجديد

المحور الثاني

اتجاهات التجريب في المسرح الحديث

المحور الثالث

المسرح وعصر الحريات التكنولوجية

الندوة الرئيسية

المحور الأول

واقع المسرح المعاصر بين التقليد والتجديد

المحور الثاني

اتجاهات التجريب في المسرح الحديث

المحور الثالث

المسرح وعصر الحريات التكنولوجية

المشاركون من المضيفين	المشاركون من الضيوف
- أ.د. هادي وصفي - أ.د. محمد عناني - أ. سامي خشبة	- سارتن ايسلن (البحرين) - سامي عبد الحميد (العراق) - د. عبد الرحمن بن زيدان (المغرب) - فؤاد الشطي (الكويت)

الندوة الرئيسية

سبتمبر ١٩٩١

التجريب والتغير الاجتماعى فى ضوء المتغيرات العالميه

المحور الأول

التجريب وتداخل الثقافات

المحور الثانى

التجريب والديموقراطية

المحور الثالث

التجريب والدور الاجتماعى

الندوة الرئيسية

التجريب والتغير الاجتماعي في ضوء المتغيرات العالمية

المحور الأول

التجريب وتداخل الثقافات

المشاركون من الضيوف	المشاركون من المصريين
<ul style="list-style-type: none">- جورج لافلي (فرنسا)- المنتصف السريسي (تونس)- عبدالله غلوم (البحرين)- الطيب الصديقي (المغرب)	<ul style="list-style-type: none">- أ.د. هدى وصفي

المحور الثاني التجريب والديمقراطية

المشاركون من المصريين	المشاركون من الضيوف
<ul style="list-style-type: none"> - د. غالى شكرى - د. نهاد صليحه 	<ul style="list-style-type: none"> - فرانسيسكو اورتونيو (اسبانيا) - سعدالله ونوس (سوريا) - بول شاقول (لبنان)

المحور الثالث التجريب والدور الاجتماعى

المشاركون من المصريين	المشاركون من الضيوف
<ul style="list-style-type: none"> - أ.د. سمير سرحان - أ. سامى خشبه 	<ul style="list-style-type: none"> - لاورا فراو هو (أمريكا) - عبد الكريم يرشيد (المغرب) - محمد عدوان (سوريا)

الندوة الرئيسية

سبتمبر ١٩٩٢

قضايا التجريب فى المسرح

المحور الأول

واقع التجريب بين التنظير والتطبيق

المحور الثانى

النقد وقضايا التجريب

المحور الثالث

مستقبل التجريب فى مصر والعالم العربى

الندوة الرئيسية

قضايا التجريب في المسرح

المحور الأول

واقع التجريب بين التنظير والتطبيق

المشاركون من المصريين	المشاركون من الضيوف
- د. اسامة أبو طالب	- اسعد فضة (سوريا)
- د. أحمد زكي	- الهوصيري عبدالله (ليبيا)
- أ. رأفت النويري	- جيرمو آراس (اسبانيا)
- أ. سمير العصفوري	- سليمان الخراسي (الكويت)
- د. سمير سرحان	- سمير الميادي (تونس)
- د. شريف حمد	- فرانكو كوادري (إيطاليا)
- د. صبري حافظ	- لازسي لوتوي (الدانمارك)
- أ. عبلة الرويني	- ميشيل سيمونو (فرنسا)
- د. عصام عبد العزيز	- هيلموت راينكه (ألمانيا)
- أ. كرم مطاوع	- يوزيف شابتا (بولندا)
- د. محسن مصيلحي	- عبد الرحمن بن زيدان (المغرب)
- أ. محمد سلماوي	
- د. محمد شبيحه	
- د. هناء عبد الفتاح	

المحور الثاني

النقد وقضايا التجريب

المشاركون من المصريين	المشاركون من الضيوف
- حسن سعد	- أحمد عزيز (ليبيا)
- حسن عبد الرسول	- بول شاول (لبنان)
- سناء فتح الله	- تيودوروس ترزوبولوس (اليونان)
- عبد الرازق حسين	- حميد مسكاف (الجزائر)
- فتحي العشري	- خوسيه مونليون (اسبانيا)
- محمد السيد عيد	- رياض عصمت (سوريا)
- محمد الرفاعي	- لويس مولينا (فنزويلا)
- منحة البطراوي	
- نبيل بدران	
- د. نهاد صليحة	
- د. هدى وصلى	

المحور الثالث

مستقبل التجريب في مصر والعالم العربي

المشاركون من الضيوف	المشاركون من الميسرين
- بول شاول (لبنان)	- أبو العلا سلاموني
- سالم الخلاص (ليبيا)	- أحمد عبد الحميد
- سمير العبادي (تونس)	- إسماعيل العادلي
- فؤاد الشطي (الكويت)	- د. رفيق الصبان
- محمد إدريس (تونس)	- زينب منتصر
- محمد المبروشي (الجزائر)	- سامي عبد الحليم
- ممدوح عدوان (سوريا)	- د. سناء شافع
- وليد إخلاصي (سوريا)	- عطيه العقاد
	- فريدة النقاش
	- مختار العربي
	- د. هناء عبد الفتاح
	- يسرى الجندي

الندوة الرئيسية

سبتمبر ١٩٩٣

التجريب على مادة كلاسيكية

المحور الأول

التجريب ومفهوم الحداثة حول القطيعة مع الماضي

المحور الثاني

اتجاهات التجريب لاستكشاف التراث

المحور الثالث

قضية الشكليات في التجريب على مادة كلاسيكية

المحور الرابع

واقع التجريب على مادة كلاسيكية وصدمة التلقى الجماهيري

المحور الخامس

أزمة المناهج النقدية في مواجهة التجريب على مادة كلاسيكية

الندوة الرئيسية
التجريب على مادة كلاسيكية

المحور الأول
التجريب ومفهوم الحداثة حول القطيعة مع الماضي

المشاركون من المصريين	المشاركون من الضيوف
- احمد عباس صالح - د. سامح مهران - أ. سامي خشبة - أ.د. عبد العزيز حموده - أ. كرم مطاوع - أ.د. منى أبو سنة	- أدولف جوتين (البرتغال) - اليخاندرا مورا دي لوجو (الكمبيك) - د. أمين الزاوي (الجزائر) - بول شاذول (لبنان) - د. حنان قصاب حسن (سوريا) - حمد الربيعي (قطر) - عبد الإله العوضي (السعودية) - فتحي كحلول (ليبيا) - ماريا رويث (اسبانيا) - محمد الجوقى الهوارى (المغرب) - د. مفيد الحوامدة (الأردن) - المنصف السويصي (تونس)

المحور الثاني اتجاهات التجريب لاستكشاف التراث

المشاركون من المصريين	المشاركون من الضيوف
- أ. رأفت الدويري	- إبراهيم غلوم (البحرين)
- أ.د. عبد المعطى شعراوى	- أحمد بشير عزيز (ليبيا)
- أ. فريدة النقاش	- د. أنا كولدمرفسكا كوجنيفسكا (بولندا)
- أ.د. محمد رجب النجار	- حسن رشيد (قطر)
- أ. منحة البطراوى	- خالد عبد اللطيف (الكويت)
- أ. بسرى الجندى	- راشد الشمرائى (السعودية)
	- فاروق كريكور أوهان (العراق)
	- صالح لمباركية (الجزائر)
	- لورا كورينو (إيطاليا)
	- لويس مولينا (اسبانيا)
	- د. ماري إلياس (سوريا)
	- ينكى فورس باهاندرو (اليونان)
	- يوسف الحمدان (البحرين)

المحور الثالث قضية الشكليات فى التجريب على مادة كلاسيكية يدير المحور: أ. روبرت ليتش أ. أحمد زكى

المشاركون من المصريين	المشاركون من الضيوف
- أ.د. سناء شافع	- حمد الرميحي (قطر)
- د. صبرى حافظ	- خوسيه مونيلون (اسبانيا)
- د. ماهر شفيق	- دورنى دوج كينيث (أمريكا)
- أ.د. هلى وصفى	- روبين باجورا (كوستاريكا)
- د. هناء عبد الفتاح	- د. عونى كرومى (العراق)
- د. وليد منير	- فرانكلين كاثيدو (الأرجنتين)
	- ميشيل سيونيه (فرنسا)

المحور الرابع
واقع التجريب على مادة كلاسيكية وصلة التلقى الجماهيرى
يدير المحور : أ. نبيل حفار

المشاركون من الضيوف	المشاركون من المصريين
- أحمد الديبى (السعودية)	- أ. أحمد زكى
- اليزا روث فرناندو (اسبانيا)	- أ.د. حملى ابراهيم
- ايلينا بيمتنا (اسبانيا)	- أ. سمير العصفورى
- حسن نجمى (المغرب)	- أ. عبد القفار عودة
- عيده وزان (لبنان)	- أ. عيلة الروينى
- كريستين بيترز (ألمانيا)	- أ. فريدة النقاش
- مخلد الزبوى (الأردن)	- أ.د. كمال عيد
- فتحى الهداوى (تونس)	
- ميللى بروه (فرنسا)	
- هيلينا فاللمان (ألمانيا)	

المحور الخامس
أزمة المناهج النقدية فى مواجهة التجريب على مادة كلاسيكية
يدير المحور : أ. د. هدى وصفى

المشاركون من الضيوف	المشاركون من المصريين
- البشير القمرى (المغرب)	- أ. أحمد عبد الحميد
- ادجار ثيبايوت (المكسيك)	- أ. سناء فتح الله
- توم ماتيسون (المجلترا)	- أ.د. غالى شكرى
- جون ألسم (المجلترا)	- أ. فتحى العشرى
- زياد جلال (الأردن)	- د. محسن مصلى
- د. عونى كرومى (المراق)	- أ. محمد رفاعى
- محمد مؤمن (تونس)	- أ. نبيل بدران
	- أ.د. نهاد صليحة
	- د. هاشم محمد توفيق
	- د. هالة سرحان

الندوة الرئيسية

سبتمبر ١٩٩٤

المآثور الشعبي والتجريب المسرحي

المحور الأول

التجريب على تحديث المآثور الشعبي

المحور الثاني

التجريب المسرحي على أساليب السرد الشعبي

المحور الثالث

ضبط العلاقة بين عملية التجريب المسرحي وبين جماهيرية المآثور الشعبي

المحور الرابع

التجريب المسرحي في الاختيار أو الجمع بين مجالات المآثور الشعبي

المحور الخامس

المناهج النقدية والتجريب على المآثور الشعبي

الندوة الرئيسية
المآثور الشعبي والتجريب المسرحي

المحور الأول
التجريب على تحديث المآثور الشعبي
يدير الحوار: أ. عز الدين المدني

المشاركون من المصريين	المشاركون من الضيوف
- أ. اسماعيل العدل	- بيلار روميرو (مكزيولا)
- أ. الفريد فرج	- جون السم (المكزيولا)
- أ. جلال الشرقاوي	- خابيير نابيرو دي ثويابا (اسبانيا)
- أ. رأفت الدويري	- خالد عبد اللطيف (الكويت)
- أ. سناء فتح الله	- رثيف كرم (لبنان)
- أ. عبلة الرويني	- د. رفيع الصبان (سوريا)
- أ. فريدة النقاش	- عبد الرحمن بن زيدان (المغرب)
- أ. كرم مطاوع	- فرحان بلبل (سوريا)
- د. كمال الدين حسين	- كاتلين توسكو (أمريكا)
- د. مدحت أبو بكر	- د. محمد مبارك بلال (الكويت)
- أ. د. منى أبو سنه	
- أ. يسرى الجندي	

المحور الثاني
التجريب المسرحي على أساليب السرد الشعبي
يدير الحوار: أ. فاروق خورشيد

المشاركون من الضيوف	المشاركون من المصريين
- بول شاذول (لبنان)	- أ. سامي خشبة
- سليمان الخزامي (الأردن)	- د. سامي عبد الحليم
- محمود عليوى الزيردى (الكويت)	- د. شريف حمد
- محمد عبدالله العشوم (السعودية)	- أ. صفوت كمال
	- د. صلاح الراوى
	- أ. عبد الرحمن الشالمى
	- د. عصام عبد العزيز
	- أ. محسن حلمى
	- د. محمد أبو الخير
	- أ. مراد منير
	- أ. نبيل بدران

المحور الثالث
ضبط العلاقة بين عملية التجريب المسرحي وبين جماهيرية الماثور الشعبى
يدير المحور: أ. عبد الكريم برشيد

المشاركون من الضيوف	المشاركون من المصريين
- عادل قراشولى (سوريا)	- أ. أمير العلا السلاوى
- عبد الفتاح رواس قلجى (سوريا)	- أ. أحمد عبد الحميد
- عبد الكريم بن على بن جواد (عمان)	- أ. حسن سعد
- فزاد الشطى (الكويت)	- د. رضا غالب
	- أ. د. سناء شالح
	- أ. شرفى عبد الحكيم
	- د. عبد الرحمن عربوس
	- أ. عصام عبد الرازق
	- أ. مجدى فرج
	- د. محمد هتاف عبد الفتاح
	- مهنى الحسينى
	- د. وندى زيد

المحور الرابع
التجريب المسرحي في الاختيار أو الجمع بين مجالات التأثير الشعبي
يدير المحور : أ.د. أحمد مرسى

المشاركون من الضيوف	المشاركون من المنسقين
- باربارا لانوسكا (بولندا)	- أ. زينب منتصر
- كلير ويلسون (إيرلندا)	- أ. سمير العصفوري
- د. محمد عهازه (تونس)	- د. عامر علي عامر
- ثمر حسن نمر حجاب (الأردن)	- أ. عبد الرحمن الأنودي
	- د. علي فوزي
	- أ. فتحي العشري
	- د. محمد الجوهري
	- أ. محمد السيد عبيد
	- د. محمد رجب النجار
	- د. مصطفى يوسف

المحور الخامس
المناهج النقدية والتجريب على التأثير الشعبي
يدير المحور : أ. د. جابر عصفور

المشاركون من الضيوف	المشاركون من المنسقين
- جاتر فيرما (الهند)	- أ. أحمد زكي
- راشد أحمد الشمراي (السعودية)	- د. سامح مهران
- فيديريكو فيورنزا (إيطاليا)	- د. عبد الحميد حواس
	- د. عطية العقاد
	- أ. د. علياء شكري
	- د. محسن مصباحي
	- أ. محمد الرقاعي
	- د. محمد شبيحة
	- أ. منة الطراوي
	- أ. د. نهاد صليحة
	- أ. د. هادي وصلي
	- أ. وليد منير

الندوة الرئيسية

سبتمبر ١٩٩٥

التجريب والتعبير الجسدى فى العرض المسرحى

المحور الأول

موقع جسد الممثل فى نظريات الأخراج والتمثيل

المحور الثانى

مفهوم الجسد فى المسرح الشرقى والغربى

المحور الثالث

جسد الممثل فى التجريب المسرحى المعاصر

الثروة الرئيسية

التجريب والتعبير الجسدي في العرض المسرحي

المحور الأول

موقع جسد الممثل في نظريات الأخراج والتشيل
يدير الحوار: أ.د. سمير سرحان

المشاركون من المصريين	المشاركون من الضيوف
- أ. أحمد زكي - د. حسن عطية - د. محمد أبو الخير - أ. سعد أردش	- الفونسو ساستري (إسبانيا) - جاكسون نداولا (أوغندا) - جواد الاسدي (سوريا) - أ. فوزية المزي (تونس) - د. يواخيم فيباخ (ألمانيا) - د. أليا كوزينكا (هولندا) - أيفا فورست (إسبانيا) - د. حنان قصاب (سوريا) - د. ديتريش كرايد (ألمانيا) - روسا لينتا جوديت (كوبا)

المحور الثاني
مفهوم الجسد في المسرح الشرقي والغربي
يدير الحوار: أ. كرم مطاوع

المشاركون من المصريين	المشاركون من الضيوف
<ul style="list-style-type: none"> - أ.د. سناء شافع - د. عبد الرحمن عرنوس - د. محمد شبحه - أ.د. عادل عمر عفيفي - د. محسن مصيلحي - د. هناء عبد الفتاح 	<ul style="list-style-type: none"> الكيس سبرز (المجترا) - أ. شريف خازندار (لبنان) - عز الدين المفتي (تونس) - د. مفيد الحوامده (الأردن) - تيسا تشانج (أمريكا) - د. رفيق الصبان (سوريا) - د. ماري الياس (سوريا) - وليد عوني (لبنان)

المحور الثالث
جسد الممثل في التجريب المسرحي المعاصر
يدير المحور: أ.د. نهاد صليحه

المشاركون من المصريين	المشاركون من الضيوف
<ul style="list-style-type: none"> - د. سامي صلاح - أ. سمير العصفوري - أ. كرم مطاوع - أ.د. نبيل منيب - أ. نور الشريف 	<ul style="list-style-type: none"> - احمد مسعويه (المغرب) - د. ايلى لحود (لبنان) - جان فرانكو ألجيه (إيطاليا) - سليمان داود الحزامي (الكويت) - عسوس أحسن (الجزائر) - ماريما سانت كاترينا (المجترا) - اندييه بندتو (فرنسا) - بول شازول (لبنان) - د. محمد مبارك بلال (الكويت) - يوسف الحمدان (البحرين)

الندوة الرئيسية

سبتمبر ١٩٩٦

« مسرح أمريكا اللاتينية »

المحور الأول

مسرح أمريكا اللاتينية لدى مبدعيه ونقاد
واتجاهات التجريب والتيارات المعاصرة

المحور الثاني

مسرح أمريكا اللاتينية لدى مبدعى ونقاد
أوروبا والولايات المتحدة والعالم العربى

الندوة الرئيسية

« مسرح أمريكا اللاتينية »

المحور الأول

مسرح أمريكا اللاتينية لدى مبدعيه ونقاده
واتجاهات التجريب والتيارات المعاصرة
يدير المحور أ.د. محمد محمود على مكي

المشاركون من الضيوف

- | | |
|-----------------------|-------------|
| ١- آبل كارثورا | (شيللي) |
| ٢- رودولفو أويريجون | (المكسيك) |
| ٣- فرانثيسكو جاراتون | (كوبا) |
| ٤- كارميليندا جيماريس | (البرازيل) |
| ٥- لويس ماسيشي | (أرجواي) |
| ٦- ماريا هورني | (الأرجنتين) |

المحور الثاني

مسرح أمريكا اللاتينية لدى مبدعى ونقاد
أوروبا والولايات المتحدة والعالم العربي

يدير المحور أ.د. جابر عصفور

المشاركون من المصربين	المشاركون من الضيوف
د. حسن عطيه أ.د. محمود السيد	١- ابراهيم الخطيب (المغرب)
	٢- البيرتو مينورو (أمريكا)
	٣- أوزولا آزيك (بولندا)
	٤- فيديريكو تيتزي (إيطاليا)
	٥- ممدوح عدوان (سوريا)
	٦- نيكولاس آرنولد (المجتراتا)

الندوة الرئيسية

سبتمبر ١٩٩٧

«التجاهات التجريب فى مسرح المرأة»

المحور الأول

التجريب على الأشكال الدرامية فى الكتابة النسوية/كتابات المرأة.

المحور الثانى

التجريب فى فنون الاداء ونظام العمل المسرحى فى الفرق
النسوية/فرق المرأة.

الندوة الرئيسية
«التجاهات التجريب فى مسرح المرأة»

المحور الأول
التجريب على الأشكال الدرامية فى الكتابة النسوية/كتابات المرأة.

يدير المحور: أ.د. منى أبو سنة

المشاركون من المصنفين	المشاركون من الضيوف
١- فتحية العسال	١- حليلة طحان (الأرجنتين)
٢- ليلى عيد الباسط	٢- عواطف البدر (الكويت)
٣- د. نادية البنهاوى	٣- كارين جونسون (المجلترا)
٤- وفاء وجدى	٤- كارين مالبيد (أمريكا)
	٥- كريستيان ميتلستز (فرنسا)
	٦- ليندا فيتزموثر (المجلترا)
	٧- ماريا دى لالوث (شيلي)

المحور الثاني

التجريب فى فنون الاداء ونظام العمل المسرحى فى الفرق النسوية/فرق المرأة.

يدير المحور: أ.د. نهاد صليحة

المشاركون من المصريين	المشاركون من الضيوف
١- داليا بسيونى	١- ثريا جبران (المغرب)
٢- عيبر على عبد الرحيم	٢- چيرفانا مارينيللى (إيطاليا)
٣- كارولين خليل	٣- راكيل كاريو (كوبا)
	٤- رجاء بن عمار (تونس)
	٥- زوفيا كالينسكا (بولندا)
	٦- سهام ناصر (لبنان)
	٧- ماجدة زيروفسكى (بولندا)
	٨- مريم مايو مبيلا (تشاد)
	٩- ناتاله الأطرش (سوريا)

الندوة الرئيسية

سبتمبر ١٩٩٨

« التجريب وتمايز الثقافات »

المحور الأول

التجريب بين التمايز والتفاعل الثقافي.

المحور الثاني

التجريب بين الموروث والاستلاب والتجديد.

الندوة الرئيسية
«التجريب وتمايز الثقافات»

المحور الأول
التجريب بين التمايز والتفاعل الثقافي.

يدير المحور: أ. كامل زهيري

المشاركين من المصريين	المشاركين من الضيوف
- أ. كامل زهيري	- تيتي دانيس (إيطاليا)
- د. فاروق عبد الوهاب	- جوديت البيوت (المجترا)
- أ.د. نهاد صليحة	- خيروتيمو لويت موثر (اسبانيا)
	- شارون جينسن (أمريكا)
	- قاسم محمد (العراق)
	- يوسف حمدان (البحرين)

المحور الثاني

التجريب بين الموروث والاستلاب والتجدد.

يدير المحور: أ.د. السيد يس

المشاركون من الضيوف	المشاركون من المصريين
- أولجا مارجرىتا كونسنتينو (الأرجنتين)	- أ.د. السيد يس
- ايناس مارجرىتا سترانجر (إيطاليا)	- أ.د. أحمد عثمان
- بول شاول (لبنان)	- أ. إدوارد الخراط
- جوردان بليفينيس (فرنسا)	- أ.د. عبد العزيز حموده
- زينجنيف تارابينكو (هولندا)	
- فرحان بلبل (سوريا)	
- كارين مالبيد (أمريكا)	
- مارتشا ويلدى (بوليفيا)	
- د. محمد المديوني (تونس)	

إصدارات المهرجان

من ١٩٨٩ إلى ١٩٩٨

سبتمبر ١٩٨٩

١- مهرجان القاهرة الدولي للمسرح التجريبي

للدورة الثانية اعداد : سمير غريب

٢- ترجمة مسرحية (ماكبث)

تأليف : يوجين يونسكو

ترجمة : د. هدى وصفى

٣- نحو مسرح فقير

تأليف : جيرسى جروتوفسكى

ترجمة : د. سمير سرحان

٤- التجريب المسرحى فى مهرجان فيينا الدولي

تأليف : د. أحمد سخسوخ

سبتمبر ١٩٩١

٥- دولية الخيال (الطقوس وعلاقتها بالمسرح)

تأليف : تادوش كانتور

ترجمة : د. رفيق الصبان

٦- ثلاث مسرحيات (لاميرى بركة)

تقديم وترجمة : د. نهاد صليحة

٧- مسرح داروقسو

ترجمة : مجموعة من المترجمين

تقديم : سعد أردش

٨- منهج لى ستراسبورج فى تدريب الممثل

ترجمة : د. أحمد سخسوخ

٩- تدريبات وألعاب الممثلين وغير الممثلين

عن مسرح القهرورين

تأليف : أوجست بوال

ترجمة : د. أسامة أبو طالب

- ١٠- دروس ميبلاو
ترجمة وتقديم: د. هادي وصفي
- ١١- تجارب في المسرح العربي
تأليف : محمد الرفاعي

سبتمبر ١٩٩٢

- ١٢- فصول افنيون
تأليف : تادوش كانتور
ترجمة : د. هادي وصفي
- ١٣- نظرية العرض المسرحي
تأليف : جوليان هلتون
ترجمة : د. نهاد صليحة
- ١٤- لغات خشبة المسرح
تأليف : باتريس بافيز
ترجمة : أحمد عبد الفتاح
- ١٥- سجال الدراما
تأليف : مارتن ايسلن
ترجمة : سباعي السيد
- ١٦- احتفال ليلة عيد ميلاد يورسن
تأليف : توماس بيرنهارد
ترجمة : د. أحمد سخسوخ
- ١٧- بنات القمامة
تأليف : كاريل تشرشل
ترجمة : د. محسن مصيلحي
- ١٨- الزمن والحجرة
تأليف : بوتو شتراوس
ترجمة : د. عطية العقاد

۱۹- جوان دارین

تأليف : جولی تامور
ترجمة : عبد الغنی داود

٢٠- مسرحيات قصيرة جداً

لعديد من كتاب المسرح العالمى
ترجمة : د. محمد شحبة

٢١- ایہام کاملہ تحت الاشجار

تأليف : مرجريت دوراس
ترجمة : د. رفيق الصبان

ستمبر ۱۹۹۳

٢٢- بنحو (مشاهد عن الأموال والأموال)

تأليف : إدوارد بوند
ترجمة : د. محسن مصباح

٢٣- الفضلاء المسرحي في المجتمع الحديث

أبحاث مسرحية لمجموعة من رجال المسرح في العالم
ترجمة : نورا أمين

مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٢٤- مسرح الغرفة (عشر مسرحيات)

تألیف : جان تار دیو

ترجمة وتقديم : د. حمادة ابراهيم

مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٢٥- أصل المشهد التجريبي في المسرح الأمريكي والأوروبي

تأليف : مجموعة من المسرحيين
ترجمة وتقديم : د. أحمد سخسوخ

۲۶- مسرحیتان تجریتان

- اُفجینیا فی تاوریس

- اُجاكس

تأليف : فيرنر راينر فاسيندر
ترجمة وتقديم : د. أسامة أبو طالب

٢٧- المسرح فى مفترق طرق الثقافة

تأليف : باتريس بافيس
ترجمة وتقديم : سباعى السيد سباعى

٢٨- مسرحيتان : آليّة هملت:هرقليس ٥

تأليف : هيانر مولر
ترجمة وتقديم : د. عطية العقاد

٢٩- دروس فى مسرح جروتوفسكى التجريبي

تأليف : ييجى جروتوفسكى
ترجمة وتقديم : د. هناء عبد الفتاح

٣٠- سولونا (الشمس والقمر)

تأليف : ميجيل انجل اوسترياس
ترجمة وتقديم : د. رفيق الصبان

٣١- السينوغرافيا اليوم

أبحاث لمجموعة من المختصين
ترجمة : مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٣٢- موت المؤلف المسرحي

أبحاث لمجموعة من المختصين
ترجمة : مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

سبتمبر ١٩٩٤

٣٣- المسرح المتحدر

تأليف : برنار دور
ترجمة : د. حمادة ابراهيم

٣٤- المسرح المعاصر (ثقافة وثقافة مضادة)

تأليف : جون دوفينيو
وجون لاجوت
ترجمة : نورا أمين

مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٣٥- الارتجال والمسرح

تأليف : كيث جونستون

ترجمة : عبد الوهاب محمود خضر

مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٣٦- موت المؤلف المسرحي (الجزء الثاني)

تأليف : أدريان بيچ

ترجمة: مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٣٧- مسرح الموت عند كانتور

تأليف : يان كوسوفيتش

ترجمة : د. هناء عبد الفتاح

٣٨- الارتجال في الدراما

تأليف : انطونيو فروست

ورالف يسارو

ترجمة : مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٣٩- يانيس كوكوس والسينوجرافيا والرفقة النسيطة

تأليف: مجموعة كتابات تحت اشراف جورج بانو

ترجمة : سهير حمودة ، نورا أمين

مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٤٠- مسرح الصور

تأليف : بوني مارينكا

ترجمة : د. سميرة رمضان

مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٤١- قراءة المسرح

تأليف : آن أوبر سفلد

ترجمة : مى التلمساني

مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٤٢- ثلاث مسرحيات (لأرابال)

تأليف: فرناندو آرابال
ترجمة : فاتن أنور ، ومى التلمساني
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٤٣- حجرة المسرح

تأليف : برنر زوخر
ترجمة: د. صلاح الأكشهر، د. حامد غانم
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٤٤- مسرحيات فولكر براون

- ترانزيت فى أوروبا
- إفيجينيا فى رحاب الحرية
- المجتمع الانتقالى
تأليف : فولكر براون
ترجمة : د. فوزية على السيد

سبتمبر ١٩٩٥

٤٥- دراسات مختارة من مسامح آسيا

تحرير : جون جاكو
ترجمة : نورا أمين
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٤٦- قضايا المسرح الأفرىقى

مجموعة أبحاث
ترجمة : د. فيفى فريد
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون
مراجعة : آ.د. مارسيل رمزى

٤٧- من مسرح الشرق

- المسرح الصينى
- مسرحيتان تقليديتان

تأليف : سسوفان

شيه - وو - كوان

ترجمة : سحر فراج

مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٤٨- ثلاث مسرحيات أوروبية معاصرة

ترجمة وتقديم : د. فوزية حسن

مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٤٩- التعبير الجسدي للممثل

تأليف : جان دوت

ترجمة : أ.د. حمادة ابراهيم

مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٥٠- من مسرح الشرق

- المسرح الياباني - الكابوكي

تأليف : ماتازو ناكامورا

ترجمة : عبد الوهاب محمود خضر

مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

مراجعة وتقديم : د. سامي صلاح

تصدير : أ.د. فوزي فهمي

٥١- من مخرجي المسرح الألماني المعاصر

فولفجانج الحجيل

تأليف : ميخائيل راب

ترجمة : د. صلاح نصر الأكشر

مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٥٢- اتجاهات جديدة في المسرح

تحرير : جوليان هيلتون

ترجمة : د. أمين الرباط

سامح فكري

مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٥٣- المسرح الراقص

تأليف : يوخن شميت

نوربرت سيرفوس

جرت فايجلت

ترجمة وتقديم : أ.د. منى أبو سنه

٥٤- عشر نصوص عن مسرحيات "النو"

تأليف : دونالد كيني

ترجمة : الحسين على، محمد عبد الموجود

مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

مراجعة : د. محسن مصيلحي

٥٥- المسرح الهندي الكلاسيكي

تأليف : هنري ويلز

ترجمة : أ.د. على فرغلى

الحسين على

محمد عبد الموجود

حسين البدرى

تامر عبد الوهاب على

مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٥٦- جمهور المسرح

تأليف : سوزان بينت

ترجمة : سامح فكرى

مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

تقديم : أ.د. فوزى فهمى

سبتمبر ١٩٩٦

٥٧- مسرح أمريكا اللاتينية

تأليف : دراسات مجموعة من الباحثين

ترجمة : د. نيفين محمود عزيز

د. سمير متولى

د. شريف حمد

أ.د. حسن عطية

مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

مراجعة : أ.د. حسن عطيه

٥٨- الفضاء المسرحي

تأليف : جيمس ميردوند

ترجمة : د. محمد السيد

الحسين على يحيى

حسين البدرى

أ.د. محمد عنانى

مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

مراجعة : أ.د. محمد عنانى

٥٩- السرد الشفهي التمثيلي

تأليف : فرانيسكو جارتون

ترجمة : د. سمير متولى

مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

مراجعة : أ.د. محمود السيد

٦٠- المسرح الجديد فى كولومبيا

تأليف : جونزالو ارسيللا

ترجمة : عبد الحميد غلاب

مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

مراجعة : أ.د. محمد أبو العطا

٦١- المسرح المستقل فى الأرجنتين

تأليف : ديفيد ويليام فومستر

ترجمة : عبد الوهاب خضر

مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٦٢- المسرح والعمالم

تأليف : روستم بهاروشا
ترجمة : د. أمين الرباط
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٦٣- المسرح المعارض

تأليف : بيتر ايدين
ترجمة : د. حامد أحمد غانم
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٦٤- المسرح الطبيعي

تأليف : كريستوفر آيند
ترجمة : سامح فكرى
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٦٥- نحو نقد جديد ومسرح جديد فى أمريكا اللاتينية

تأليف : الفونسو دى تورد
فرناندو دى تورد
ترجمة : نيقاين محمود عزيز
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون
مراجعة : د. حسن عطية

٦٦- مدرسة المتفرد

تأليف : آن اوبر سفيلد
ترجمة : د. حماده ابراهيم
د. سهير الجمل
نورا امين
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون
مراجعة : د. حماده ابراهيم

٦٧- الحزناء البيضاء

تأليف : كريستوفر هامبتون

ترجمة : د. محسن مصيلحي
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٦٨- المسرح والعلامات

تأليف : الين أستون - جورج سافونا
ترجمة : سباعي السيد
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون
مراجعة : د. محسن مصيلحي

٦٩- من مسرح أمريكا اللاتينية

تأليف : نصوص مختاره
ترجمة : د. رضا غالب
د. رأفت خفاجي
د. سمير متولي
عيد الحميد غلاب
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٧٠- الممثل وجسمه

تأليف : ليتز بيسك
ترجمة : الحسين على يحيى
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون
مراجعة : د. محمد أبو الخير

سبتمبر ١٩٩٧

٧١- مابعد الحداثيّة والفنون الادائيّة

تأليف : نك كاي
ترجمة : أ.د. نهاد صليحة
أكاديمية الفنون

٧٢- سياسات الأداء المسرحي

تأليف : باز كير-شو

- ترجمة : د. أمين الرباط
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون
مراجعة : أ. د. عبد الحميد إبراهيم
- ٧٣- سحرة المسرح أربعون شخصية في عالم التمثيل
تأليف : بيرند زوخر
ترجمة : د. حامد غانم
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون
- ٧٤- كتابات المسرح في ألمانيا ومسرح الآخر
تأليف : هيلجا كرافت
ترجمة : د. فوزية حسن
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون
- ٧٥- المسرح يرب في المسرح المرأة
تأليف : سوزان باسنيت
ترجمة : د. سحر فراج
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون
مراجعة : د. سميرة رمضان
- ٧٦- المسرح النسوي
تأليف : هيلين كيسار
ترجمة : د. منى سلام
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون
مراجعة : أ. د. نهاد صليحة
- ٧٧- المسرح الاسباني
تحرير : أندريس أموروس
ترجمة : د. سمير متولى
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون
مراجعة : أ. د. أحمد باسم

٧٨- الدراما الأمريكية الحديثة قراءة نسوية

تأليف : چون شلوتر

ترجمة : سامح فكرى

مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

مراجعة : أ. د. منى أبو سنة

٧٩- نصوص من مسرح المرأة فى بريطانيا أمى قسالت لا

تأليف : شارلون كيالى

ترجمة : سناء صليحة

مراجعة : أ. د. نهاد صليحة

أكاديمية الفنون

٨٠- فلنتحدث عن المرأة

تأليف : فرانكا رامى

ترجمة : أمانى فوزى حبشى

مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

مراجعة : أ. سعد أردش

٨١- الحركة النسوية فى الدراما الأمريكية المعاصرة

تأليف : جانيت براون

ترجمة : تامر عبد الوهاب

مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

مراجعة : د. محسن مصيلحى

٨٢- مسرح الشارع والمسرح المفتوحة

تأليف : بيم ميسون

ترجمة : حسين البدرى

مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

مراجعة : أ. د. محمد عنانى

٨٣- نصوص من مسرح المرأة فى الولايات المتحدة

تأليف : جوليا مايلز

ترجمة : الحسين على يحيى
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون
مراجعة : أ. د. نبيل راغب

٨٤- ألعاب للممثلين وغير الممثلين

تأليف : أوجستو بوال

ترجمة : الحسين على يحيى
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون
مراجعة : د. محمد أبو الخير

٨٥- كتابات المسرح السوداوات فى الولايات المتحدة

تأليف : برون-جو يلوورى

ترجمة : إيمان حجازى
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون
مراجعة : أ. د. شاكر عبد الحميد

٨٦- منهج أوجستو بوال فى المسرح

تأليف : أوجستو بوال

ترجمة : نورا أمين
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون
مراجعة : د. رفيق الصبان

سبتمبر ١٩٩٨

٨٧- سحرة المسرح

تأليف : روبرت زوخر

ترجمة : أحمد عبد الفتاح

مراجعة : د. حامد غانم
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٨٨- ذاكرة المتفرج الشاب

تأليف : روجيه دلدیم - جان بيجون
ترجمة : د. سهير الجمل
مراجعة : أ.د. حماده ابراهيم
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٨٩- منهج لاهان للممثلين والراقصين

تأليف : جين تيولاف
ترجمة : نغین جلال - عبير محب
مراجعة : د. أمين الرباط
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون
تصدير : أ.د. فوزي فهمي

٩٠- فضاءات العرض المسرحي

تأليف : جان دوغينيوي
ترجمة : أ.د. حماده ابراهيم
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٩١- الأيديولوجية والعرض المسرحي

تأليف : هيربرت بلو
ترجمة : د. منى سلام
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون
مراجعة : أ.د. نبيل راغب

٩٢- المسرح في سويسرا

تأليف : بيت شلييفر
ترجمة : أ.د. حامد غانم
أحمد عبد الفتاح
مراجعة : أ.د. حامد غانم
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٩٣- المسرح الأيرلندي

تأليف : أنتوني روش
ترجمة : د. أمين الرباط
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون
مراجعة: أ.د. شبل الكومي

٩٤- علامات الأداء المسرحي

تأليف : كولن كونسيل
ترجمة : د. أمين الرباط
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون
مراجعة: أ.د. عبد الحميد ابراهيم حسين

٩٥- من نصوص المسرح الألماني:

غساعة العين

تأليف : زيجفريد ليس
ترجمة : د. فوزيه حسن
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

٩٦- نزعة المسرحوتسك

أسلوب التناقض الحديث

تأليف : إيلانا أنور إفنيش
ترجمة : سلوى محمد محمود
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون
مراجعة : أ.د. محمد أبو العطا

٩٧- فن التمسك

الآفاق والأعماق

تأليف : إدوين ديور
ترجمة : مركز اللغات والترجمة
مراجعة: د. سامي صلاح
تصدير : أ.د. فوزي فهمي

٩٨- المستغرب فى فن الممثل

تأليف : دينيس ديدرو
ترجمة : نورا أمين
مراجعة: د. رفيق الصبان
تصدير : أ.د. فوزى فهمى

٩٩- تيارات المسرح النسوى

تأليف : ليزيث جودمان
ترجمة : أمال أبو شادى
مراجعة: د. سميه رمضان

١٠٠- جورجوس ستيريلز

تأليف : ديفيد ل. هيرست
ترجمة : نيفين جلال
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون
مراجعة : د. محمد أبو الخير

١٠١- الحركة الطلابية فى المسرح الروسى

تأليف : لارس كليبرج
ترجمة : حسين الهدرى
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون
مراجعة: د. محسن مصيلحى

١٠٢- المسرح والملاكمة

"رياض القلب" فى مسرح القرن العشرين

تأليف : فرانكو روفنى
ترجمة : أمانى فوزى
مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون
مراجعة: أ. سعد أردش

١٠٣- الدراما مسابعد الكولونيسالية

النظرية والممارسة

تأليف : هيلين جيلبرت-جوان تومكينز

ترجمة : سامح فكري

مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون

مراجعة: سامي خشبه

كتاب الف خصيصاً للمهرجان
من الكاتب المسرحي السوري فرحان بلبل

المسرح التجريبي الحديث

تأليف : فرحان بلبل

تصدير : أ.د. فوزي فهمي

العروض المصرية

من ١٩٨٨ إلى ١٩٩٨

١٩٨٨

العروض المصرية

العروض	أولاً: قطاع المسرح	الفرقة
- صلوات فرعونيه	- مسرح الطبيعة	
- رجله حنضله	- مسرح الطبيعة	
- ضحايا الواجب	- مسرح الطبيعة	
- استرثيز	- مسرح الطبيعة	
- دفقة زار	- مسرح الطبيعة	
- عطيليلو	- مسرح الطبيعة	
- زفة الحروسه	- مسرح الطبيعة	
- شفيقه ومتولى	- مسرح الطبيعة	
- كسر وان الفن	- مسرح الطبيعة	
- حكايات صوفيه	- المسرح القومي	
- السومى	- المسرح الحديث	
- رحمة	- المسرح الحديث	

العروض ثانياً: الهيئة العامة لقصور الثقافة الفرقة

- عروسية الزار	- الثقافة الجماهيرية
- البريكه	- مجموعة المسرح الصوتى
- سهرة ريفيه	- فرقة شبرا الخيمة
- رجله قطار	- مركز إعداد الرواد
- مشاهد من الشارع	- الشعبة التجريبية للفرقة النموذجيه
- حنقول كمان	- مسرح كفر الشيخ
- يموت المعلم	- فرقة الورشه
- نوبه صعيان	- فرقة الورشه

١٩٨٨

العروض المصرية

العروض ثالثاً: أكاديمية الفنون والجامعات المصرية الفرقة

- أكاديمية الفنون	- هلاك كلمات
- أكاديمية الفنون	- المهندس وأميراطور آشور
- أكاديمية الفنون	- الهيمورلندي
- جامعة حلوان	- بكالوريوس في حكم الشعوب
- جامعة الاسكندرية	- ليلة القتل
- جامعة الزقازيق	- النسر الاحمر
- جامعة المنصورة	- رحلة عنده
- جامعة القاهرة	- اللي بعه
- جامعة القاهرة	- العرض الأخير

العروض رابعاً: المراكز الشبابية واتحاد العمال الفرقة

- مركز شباب المنيل	- الحبياء والزواج والموت
- الاتحاد العالم للعمال	- قراء في مسرح جاسبر

١٩٨٩

العروض المصرية

المعرض	أولاً: قطاع المسرح	الفرقة
- همسوم الأخيرين	- مسرح الطبيعة	
- مسافر ليل والاميره تنتظر	- مسرح الطبيعة	
- اليوم السابع	- مسرح الطبيعة	
- الننادره	- استديو الطبيعة	
- شاطئ الزيتون	- فرقة المختبر المسرحى العربى	
- الملاعب	- ستوديو الطبيعة	
- يساريت	- مسرح الشباب	
- الليلة الثانيه بعد الالف	- مسرح الشباب	
- الصوت الاتسانى	- مسرح الشباب	
- الجزيرة	- مسرح الشباب	
- قمر بجناحات	- مسرح الشباب	
- الشخص	- مسرح الشباب	

المعرض	ثانياً: الثقافة الجماهيرية	الفرقة
- الفصير	- الثقافة الجماهيرية	
- سكه السرايا الصفرا	- الثقافة الجماهيرية - فرقة الطبيعة والخيال	
- ميسانو للبيع	- الثقافة الجماهيرية - مركز إعداد الرواد	
- المستعمرة التأديبيه	- الثقافة الجماهيرية - فرقة الورشة	

١٩٨٩

العروض المصرية

العروض تابع: الثقافة الجماهيرية الفرقة

- | | |
|--------------------------|-------------------|
| - الفرقة شبرا الخيمة | - الشاطر حسن |
| - فرقة السامر المسرحية | - دائره التين |
| - فرقة قصر الغورى للتراث | - المحبظاتيه |
| - مركز اعداد الرواد | - حنوته قبل النوم |

العروض ثالثا: اكاديمية الفنون والجامعات الفرقة

- | | |
|--|--|
| - جامعة القاهرة | - شئ ما يدعى انسان |
| - جامعة القاهرة | - يا.. يعيش (عن مسرحيه الحياه المديله للملك أوزوالد) |
| - جامعة عين شمس-فرقة كلية العلوم | - الهرماتين |
| - جامعة الاسكندرية-فرقة كلية التجارة | - يهودى ماله |
| - كلية الفنون الجميلة بالقاهرة-آتيليه المسرح | - ثوره الموتى |
| - جامعة الاسكندرية-قسم المسرح | - ليلة زفاف الكثر |
| - اكاديمية الفنون-معهد الفنون المسرحيه | - الهولندي |
| - اكاديمية الفنون-معهد الفنون المسرحيه | - ومساتت النمله |
| - اكاديمية الفنون-معهد الفنون المسرحيه | - الحادمتان |
| - منتخب جامعه القاهرة | - انسوا هيروسترات |
| - فرقة استديو ٨٠ | - وجهه نظر |

١٩٩١

العروض المصرية

الفرقة	أولاً: قطاع المسرح	العروض
- فرقة مسرح الشباب		- العلم به
- فرقة المسرح الصوتى		- تمرين
- مسرح الطليعة		- انشودة الدم
- مسرح الطليعة		- الفن مملكة
- مسرح الطليعة		- الملك ليس
- مسرح الطليعة		- حلية
- فرقة المختبر العربى		- تنوعات على السيرة الهلالية
- فرقة المسرح القومى		- ثمن الفجر
- فرقة المسرح القومى		- الرقص المجنون
- فرقة لقاء المسرحية		- كرنفال الأشباح
- فرقة الورشة المسرحية		- دايمر.. دايمر

ثانياً: هيئة قصور الثقافة

- الفرقة المركزية	- التحيات
- فرقة قصص المسرحية	- مشهد من الشارع
- الفرقة المركزية	- الجملاد والمحكوم عليه
- الفرقة المركزية	- برج لانتك
- الفرقة المركزية	- سقراط فى المدينة
- فرقة بنى مزار	- تغريبة عبد الرازق الهلالي
- فرقة بور سعيد	- فلسفات حيوانيه
- فرقة دمياط	- هموم دمياطيه
- الفرقة المركزية	- التسوب والتعاج
- الفرقة المركزية	- كنانى ومكانى

١٩٩٢

العروض المصرية

العروض أولاً: قطاع المسرح الفرقة

- مسرحية - مسرح الطليعة
- أحمد نوتردام - مسرح الطليعة
- المسرح القومي - المسرح القومي

ثانياً: الهيئة العامة لقصور الثقافة

- مكان مع الحنازير
- حق اللجوء العاطفي
- دار الأبرار المصرية
- تناقضات

ثالثاً: صندوق التنمية الثقافية

- سفر المطرودين

رابعاً: المسرح الحر

- مأكبات
- انتيجوني
- فوتوكويبا
- توم وجيمس
- إضافة بسيطة
- الحالة صفر

١٩٩٣

العروض المصرية

العرض	أولاً: قطاع المسرح	الفرقة
- مسرحية ماكبث	- مسرح الشباب	
- مسرحية أوديب ملكا	- مسرح الشباب	
- مسرحية كارتون	- مسرح الطليعة	
- مسرحية السيرك	- مسرح العرائس	

ثانياً: الهيئة العامة لقصور الثقافة

- من يملك النار	- نادى مسرح بور سعيد
- بحر التواء	- نادى مسرح بنى مزار
- المجازية الهلالية	- فلاحين المنصورة
- الموت وفارس الملك	- قصر غزل المحلة
- يامام فى الجراب	- فرقة التجارب

ثالثاً: مركز الهناجر للفنون

- غمزير الليل	- فرقة الورشة
- بقايا ذاكرة	- فرقة الهناجر
- مشاجرة رباعية	- فرقة لقاء
- استنشحات حيائية	- فرقة القافلة
- انصاف الثنائين	- فرقة الضوء
- الاغـــــر	- فرقة الجانب الاخر
- انت حـــــر	- فرقة المستقبل
- واحد واثنين ونورا	- نادى مسرح الاسماعيليه

١٩٩٣

العروض المصرية

المعرض تابع: مركز الهناجر للفنون الفرقة

- هايمل هتلر
- فرقة تراجيكو ميك
- حفل للمجانين
- فرقة اتيليه المسرح

رابعاً: قطاع الفنون الشعبية والاستعراضية

- طائر الحب الجميل
- فرقة أنغام الشباب
- السيرك الدولي
- مسرح الفن للعروض التجريبية

خامساً: فرق خاصة

- الكابوس
- فرقة استديو ٢٠٠٠ المسرحية
- يعملوها الكبار
- جمعية أنصار التمثيل والسينما

سادساً: الجمعية المصرية لهواة المسرح

- هــوـهـى
- الجمعية المصرية لهواة المسرح
- الحلم اللقـيـط
- الجمعية المصرية لهواة المسرح
- التمرى قطعة قطعة
- الجمعية المصرية لهواة المسرح
- ووزا البـهـرت

سابعاً: المركز الثقافى القومى (الأوبرا)

- سـقـوط ايكاروس
- عرض الافتتاح للعودة الخامسة

العروض المصرية

العروض	أولاً: قطاع المسرح	الفرقة
	أ. عروض أساسية	
- مسرحية خضرة	- مسرح الشباب	
- مسرحية حنظلة	- المسرح الحديث	
- مسرحية طفل الرمال	- مسرح الطليعة	
- مسرحية كوابيس	- مسرح الطليعة	
- مسرحية أبوب	- مسرح الطليعة	
- كنونشـرتو	- مسرح الطليعة	

ب: عروض على هامش المهرجان

- على الأصل دور	- مسرح الشباب
- مسرحية المسخ	- مسرح الشباب
- مسرحية النباب	- مسرح الشباب
- مسرحية بعد طول الغياب	- المسرح القومي

ثانياً: الهيئة العامة للمركز الثقافي (الأوبرا)

- حفريات تدعى.. آجاتا

١٩٩٤

العروض المصرية

العروض ثالثًا: مركز الهناجر للفنون الفرقة
أ. عروض أساسية

- محاكمة الكاهن
- العمار
- حفل على شرف العائلة
- أسكوريال
- الماريونيت
- سلسيل
- سكة القطر

ب: عروض على هامش المهرجان

- الخرتيت
- سيش
- د. كنوك
- فرقة نورس للتجارب المسرحية

العروض المصرية

أ. عروض أساسية

١٠- الوحشة والملوحة

- الفصول الأربعة

— الرجل الذي أنقذناه

- **بيساعين الأقمعة**

كـــالـــوـــج

— **مجلسد و غلب**

جیونیکا

- شينا .. شيل

- نادي النبوه المصري

- جمعية الفن الخاص جداً (الصم والبكم)

— سلام یا عالم سلام

١٩٩٥

العروض المصرية

العروض	أولاً: قطاع المسرح	الفرقة
- المصارع	- مسرح الشباب	
- فو...وفى	- مسرح الشباب	
- التسلية	- مسرح الطليعة	
- المصارع	- مسرح الطليعة	
- صندوق الأفعى	- مسرح الطليعة	
- سوناتا كرونشستر	- مسرح الطليعة	
- للكبار.. للكبار فقط	- مسرح الطليعة	
- عشر صنایع	- مسرح الطليعة	

ثانياً: الهيئة العامة للمركز الثقافى (دار الأوبرا)

- الاقبال تختبئ لثموت - فرقة المسرح الحديث

ثالثاً: مركز الهناجر للفنون

- ديوان البقرة
- اوزيريس
- الحادمتان
- بيرسكا

١٩٩٥

العروض المصرية

العرض رابعاً: الهيئة العامة لقصور الثقافة الفرقة

- | | |
|---------------------------|------------------|
| - نادي مسرح ثقافة الحرية | - الليلة الكبيرة |
| - نادي مسرح زفتى | - الزائر |
| - فرقة نادي المسرح العائم | - انشودة الم |
| - فرقة قاعة منف | - أخوان الصفا |

خامساً: العرض بالتعاون بين صندوق التنمية ومركز الهناجر

- رائد مـون

١٩٩٦

العروض المصرية

العروض	أولاً: قطاع المسرح	الفرقة
- خلوة وديعة	- مسرح الطليعة	
- ياطالع الشجرة تانى..ليه؟	- مسرح الطليعة	
- الطوق والأسسورة	- مسرح الطليعة	
- الغياب (حسن ونعيمة)	- مسرح الطليعة	

ثانياً: مركز الهناجر

- النمر يوسف
- رمال متحركة
- المهرجون
- حفل المانيكان
- الرضوة

رابعاً: الهيئة العامة لقصور الثقافة

- حكمة القسرود
- الإستثناء والقساعة

١٩٩٦

العروض المصرية

العروض خامسًا: صندوق التنمية الثقافية الفرقة

- كاسسهار

سادسًا: البيت الفني للفنون الشعبية

- سيمفونية لير

- الفن هوان

١٩٩٧

العروض المصرية

العروض	أولاً: قطاع المسرح	الفرقة
- صدى الأصحاء	- مسرح الشباب	
- الأسطى بل	- مسرح الطليعة	
- ترنيمة ٢	- مسرح الطليعة	
- أيام الانسان السبعة	- مسرح الطليعة	
- القاعده والاستثناء	- مسرح الطليعة	
- سننوحى	- مسرح الطليعة	
- ليلة جيفارا	- مسرح الطليعة	

ثانياً: الهيئة العامة للمركز الثقافى القومى

- صحرا - شادى عبد السلام - فرقة الرقص الحديث

ثالثاً: مركز الهناجر للفنون

- الوجه الآخر للمصمت
- فورتيسك
- اوبريت "الدوافيل"

١٩٩٧

العروض المصرية

العروض رابعاً: الهيئة العامة لقصور الثقافة الفرقة

- | | |
|------------------------|--------------|
| - نادي مسرح الأسكندرية | - طعم الغروب |
| - نادي مسرح الأسكندرية | - شموع |

خامساً: صندوق التنمية الثقافية
(فرقة شوشه)

- | | |
|--|-------------------|
| - الفرقة المصرية للمسرح | - حكاية بنت مصرية |
| - الفرقة المصرية للمسرح-المسرح المتمرد | - بهيمة الخرسا |
| | - رحمة |

سادساً: أكاديمية الفنون المصرية-روما

- حلم ليلة صيف

١٩٩٨

العروض المصرية

العروض	أولاً: قطاع المسرح	الفرقة
- هم	- مسرح الشباب	
- قـولوا لـابـوها	- مسرح الشباب	
- المسرح عليه قـارغه	- مسرح الشباب	
- بنات جـلسـله	- مسرح الشباب	
- تنوعات على حكاية شعبية	- مسرح الطليعة	
- الضب اذا توسد الحجر	- مسرح الطليعة	
- مخـلد الكحل	- مسرح الطليعة	
- شكسبير وان - تو	- مسرح الطليعة	
- المراكـسى	- المسرح الحديث	
- دائرة الـوهـم	- المسرح الحديث	
- الكـراسى	- الغد للعروض التجريبية	
- حـلـودته ملتـوته	- الغد للعروض التجريبية	
- ذات الـهـمـه	- الغد للعروض التجريبية	
- الـفنـس	- المسرح القومى	

ثانياً: الهيئة العامة للمركز الثقافى القومى

- فرقـة الـرقـص الـحـديث	- سـكـوت
- فرقـة الـرقـص الـحـديث	- اغنية الحـيـثان

١٩٩٨

العروض المصرية

العروض	ثالثاً: مركز الهناجر للفنون	الفرقة
- مقامات	- مركز الهناجر للفنون	
- انطوريو وكيلوبطه	- مركز الهناجر للفنون	
- خالتى صفيه والدير	- مركز الهناجر للفنون	

رابعاً: الهيئة العامة لتصور الثقافة

- الهجورم من المسرح	- فرقة نادى مسرح الزقازيق
- الرقص مع الزمن	- فرقة نادى مسرح الانفوشى

خامساً: قطاع شئون الانتاج الثقافى

- ليسالى الحكواتى	- الفرقة القومية للموسيقى الشعبية
- كفر الارجوزات	-شعبة العرائس والارجوزات

سادساً: صندوق التنمية الثقافية

- جنون الالهيه	- فرقة المسرح المتمرد
- غزل الاعمار	- فرقة الورشة المسرحية
- الحمرملك	- فرقة المرايا

العروض العربية

من ١٩٨٨ إلى ١٩٩٨

١٩٨٨

العروض العربية

الدولة	الفرقة	العرض
- الامارات العربية	- المسرح القومي للشباب	- مسرحية النديل
- البحرين	- فرقة الخريجين	- الباسا
- تونس	- فرقة التياترو	- مذكرات ديناصور
- السعودية	- الجمعية العربية السعودية	- عويس التاسع عشر
- السودان	- المسرح القومي السوداني	- نقابه المنتصرين
- العراق	- فرقة نقابه الفنانين العراقيين	- الف رحاله ورحله
- قطر	- فرقة السد	- الشـرـرـه
- الكويت	- فرقة المسرح العربي	- احـلـوا

العروض العربية

الدولة	الفرقة	المعرض
- الامارات العربية	- فرقة المسرح القومي بدبي	- الاميراطور جسونز
- سوريا	- فرقة الحجره المسرحية	- الضار بان على الاله الكاتيه
- سوريا	- فرقة الحجره المسرحية	- الاختيار
- سوريا	- فرقة مركز ايام دمشق	- برج الحمام الجديد
- اليمن	- المسرح الوطني	- الهوفيسيه
- السودان	- المسرح الطليعي	- سيروزه بانزي قد مات
- السودان	- فرقة المسرح القومي	- صلاله
- السودان	- فرقة الاصدقاء	- اغيشونا لم نجد اسوكا
- العراق	- كلية الفنون الجميله	- السيباب
- العراق	- الفرقة القومية للتمثيل	- لـــــــو
- العراق	- الفرقة القومية للتمثيل	- الناس والحجارة
- الكويت	- فرقة المسرح الشعبي	- رجل وامــــراه
- الكويت	- فرقة المسرح الكويتي	- الشفاف
- السعودية	- جمعيه الثقافة والفنون	- السنين العجاف
- تونس	- فرقة مسرح التياترو	- حاضـر بالنيابه
- تونس	- فرقة مسرح فو	- ساكن في حي المسيد
- اليمن الديمقراطية	- مسرح حضرموت	- عرس الهيبسارق
- فلسطين	- فرقة المسرح الوطني الفلسطيني	- المــــأزق
- فلسطين	- مسرح الحكواتي الفلسطيني	- عنتر في الساحة خيال
- قطر	- الفرقة الشعبيه للتمثيل	- الرجل الذي فكر لنفسه
- قطر	- فرقة المركز القطري	- اللعــــب

العروض العربية

الدولة	الفرقة	العروض
- الأردن	- فرقة المسرح القومي الأردن	- عرس الاعراس
- الإمارات العربية	- فرقة مسرح دبي الأهلى	- حبة وصل
- البحرين	- فرقة مسرح أوال	- نداء السدم (مكبث)
- تونس	- فرقة المسرح الوطنى	- كوميديا
- سوريا	- فرقة المعهد العالى للفنون المسرحية	- موت فوضوى صدفه
- فلسطين	- فرقة المسرح الوطنى الفلسطينى	- المجتزره ماكبث
- قطر	- فرقة المسرح الشعبى	- رأيت الذى سوف يحدث
- الكويت	- فرقة المسرح الكويتى	- الستار
- لبنان	- فرقة مسرح النور	- القمر يمشى على الناس
- المغرب	- للوكز الاسبانى العربى للمسرح	- يرمم
- اليمن	- فرقة المسرح الوطنى صنعاء	- وفناء

١٩٩٢

العروض العربية

الدولة	الفرقة	العروض
- الأردن	- فرقة مختبر موال المسرحي	- مسن هنالك
- الإمارات العربية	- مسرح دبي الشعبي	- جميله
- البحرين	- فرقة مسرح الصواري	- كاريكاتير
- تونس	- فرقة المسرح العضوي	- قمره طاح
- الجزائر	- مسرح قسطنطينة الجمهوري	- عرس النخب
- السعودية	- فرقة جمعية الثقافة والفنون	- تراجع
- سوريا	- فرقة معهد المسرح	- النينو
- السودان	- جماعة المسرح التجريبي	- اربعة رجال وحبل
- فلسطين	- الاتحاد العام للفنانين	- مسافر ليل
- قطر	- مسرح قطر	- الاتنم
- الكويت	- فرقة المسرح الكويتي	- الحريق
- لبنان	- فرقة سهام ناصر	- الجيب العسري
- ليبيا	- فرقة المسرح الحديث	- كاتب لم يكتب شيئا
- المغرب	- مجموعة اقواس المسرحية	- الطقطوقة
- اليمن		- الاتفاقيات

١٩٩٣

العروض العربية

العروض	الفرقة	الدولة
- مسرحىض بالوهم -	مسرح الدراما الاجتماعية	- لبنان
- ليلة دفن مملة -	فرقة وزارة الثقافة	- الأردن
- كلاكيت -	فرقة وزارة الثقافة	- الأردن
- تقاسيم على العنبر -	فرقة المعهد العالى للفنون المسرحية	- سوريا
- اواكس -	فرقة المسرح القومى	- سوريا
- ايوب -	الاتحاد العام للفنانين الفلسطينيين	- فلسطين
- الاجراس -	فرقة السوارى	- البحرين
- بيت النار -	فرقة الصرخه	- الجزائر
- ديك الببحر -	جمعية الثقافة والفنون بالرياض	- السعودية
- فلان -	مسرح بن يغلان	- تونس

١٩٩٤

العروض العربية

العروض	الفرقة	الدولة
- تشريح	- المسرح الوطنى الجزائرى	- الجزائر
- الصابرون	- وزارة الثقافة	- الأردن
- هاملت يصلب من جديد	- المختبر المسرحى العربى/الرحالة	- الأردن
- ميليا .. ميليا	- فريق عمل سهام ناصر	- لبنان
- أمم المهاب	- شكيب خورى	- لبنان
- مسطورة	- جماعة التجريب المسرحى	- السودان
- رحلة حنظلة	- فرقة الأصدقاء	- السودان
- ماكس	- المعهد العالى للفنون المسرحية	- الكويت
- الأكاديمية	- فرقة المعهد العالى للفنون المسرحية	- سوريا
- المصمم	- المسرح العضوى	- تونس
- الكامامة	- مسرح الصوارى	- البحرين
- الهيمار	- فرقة الجمعية العربية للثقافة والفنون	- السعودية

العروض العربية

الدولة	الفرقة	العروض
- الأردن	فرقة المسرح الشعبي	- هناك على الشاطئ الآخر
- البحرين	مسرح الجزيرة	- الففــــــــــــشت
- تونس	التياترو	- كلام الليل، فمثلا
- الجزائر	مصطفى كاتب	- الشمعة والعماليز
- السودان	جماعة الحمام المسرحية	- كــــــــلا عــــــــسرق
- سوريا	فرقة المعهد العالي للفنون المسرحية	- تهويجات في عاصفة الملك لير
- لبنان	استوديو المسرح	- الحــــــــــــــــارص
- ليبيا	كلية الفنون والاعلام	- الحفلة العالمية الثالثة

١٩٩٦

العروض العربية

العروض	الفرقة	الدولة
- القريمان (عن مأساة الحلاج) -	فرقة مسرح الصواري	- البحرين
- الهوية المفقودة -	فرقة المسرح الوطني	- اليمن
- الخوف -	مسرح الشباب بمسقط	- عمان
- الشهداء يعودون -	عشتار (التعليم وتدريب المسرح)	- فلسطين
- الكراسي -	فرقة مسرح بيروت	- لبنان
- السبب -	فرقة المعهد العالي للفنون المسرحية	- سوريا
- مات ثلاث مرات -	فرقة تجمع آرام للنتاج الفني	- سوريا
- الارشيف -	فرقة جمعية الثقافة والفنون	- السعودية
- كانك يا أبو زيد.. -	فرقة مختبر موال المسرحي	- الأردن
- رجل وامرأة -	المسرح القومي التونسي	- تونس
- بيع الهوى -	فرقة مسرح فو	- تونس
- مغامرته رأس الملوك جابر -	المعهد العالي للفنون المسرحية	- الكويت

١٩٩٧

العروض العربية

العروض	الفرقة	الدولة
- الحففة -	وزارة الثقافة	- الأردن
- رحلة حب -	مركز الثقافة والاعلام	- الجزائر
- الفنار -	الجمعية العربية للثقافة والفنون	- السعودية
- ترفو.. كي يصحو المارد -	الاتحاد الكويتي للمسارح الأهلية	- الكويت
- الجسر والعقاب -	المسرح الوطني	- اليمن
- بلا شمس -	مسرح الرقص	- تونس
- من كل مشموم نواره -	مسرح البساط	- تونس
- جنكيز خان -	المعهد العالي للفنون المسرحية	- سوريا
- جسر الى الأبد -	مسرح عناد ومؤسسة يوم المسرح	- فلسطين
- سجلات رسمية -	قطر المسرحية	- قطر
- جنينة الصنائع -	فرقة روجيه عساف	- لبنان
- حباله حب -	مسرح بيروت	- لبنان
- غناء النجوم -	المسرح الوطني	- ليبيا

١٩٩٨

العروض العربية

الدولة	الفرقة	العروض
الأردن		- ذاكرة صناديق ثلاثة - وزارة الثقافة
البحرين		- الليلة العلمية - مسرح الصواري
تونس		- عطيل - التياترو
سلطنة عمان		- مراثيه وحش - مسرح الشباب
سوريا		- اخلاق جديدة (على حدة مع - المسرح القومي الجميع)
فلسطين		- شئ يزهرق - عشتار
فلسطين		- جسر الى الأبد - مؤسسة يوم المسرح ومسرح عناد
قطر		- ليله سمر ناقصه - الشبابية للفنون المسرحية
قطر		- حكاية شهر زاد - قطر المسرحية
الكويت		- اللعب - المسرح الشعبي الكويتي
لبنان		- حصره - المحترف التجريبي
لبنان		- حدود لنا - مسرح النور
الامارات العربية		- الهوا غرسى - مسرح دبي الاهلى
المملكة		
المغرب		- الاجساد - مسرح الضفة الأخرى
السعودية		- البروفه الاخيره - الجمعية العربية السعودية للثقافة والفنون
اليمن		- الحلم المعاصر - النادى الادبى اليمنى
اليمن		- البروفه - المسرح الوطنى صنعاء

العروض الأجنبية

من ١٩٨٨ إلى ١٩٩٨

١٩٨٨

العروض الأجنبية

الدولة	الفرقة	العروض
- الاتحاد السوفيتى	- فرقة مسرح موسكو	- جوردان الابله
- ايطاليا	- فرقة اكسينواكس	- الحكيم
- ايطاليا	- فرقة الشمس والقمر	- حطام امراه
- ايطاليا	- فرقة مسرح الفنانى المتحدين	- قضيه حدود
- بريطانيا	- فرقة والف والف	- لقاء القمر
- بلجيكا	- مسرح الضاحيه	- لا استسلام هنا
- هولندا	- فرقة مائدا لاکراکوتا	- اللوح المكسور
- تشيكوسلوفاكيا		- عرض بانتوميم
- فرنسا	- فرقة مدام بيبيرت ديبيوه	- مدام جيلوتين
- فرنسا	- فرقة أورازوس	- بيك
- فرنسا	- فرقة التداخل	- يوميات العمل السرى
- النمسا	- فرقة فوم ارابيكوم	- مشاقر ليل
- يوغوسلافيا	- فرقة اوشفيداكس زينهار	- دكان الجزار

١٩٨٩

العروض الأجنبية

العروض	الفرقة	الدولة
- البيت المفتوح -	مسرح جورج هولجن الراقص	- السويد
- الخطيب العاشر لمريم	- فرقة المسرح الوطنى	- الكاميرون
- جلسة سريره	- فرقة مسرح ميونيخ الراقص	- ألمانيا الاتحادية
- اصغ إلسى	- فرقة مسرح ديلدوب بكونلونيا	- ألمانيا الاتحادية
- هيروشيسما حبى	- المسرح القومى أوين	- النرويج
- لاكشاهانى راجانا كاتى	- فرقة سباندا	- الهند
- مذكرات رجل مجنون	- فرقة قناطر	- أمريكا
- انواع منقرضه	- فرقة الكوش	- المغرب
- هيروشيسما يا حبى		- إيطاليا
- غريزه غرييه	- معمل المسرح السابع	- إيطاليا
- روه...رومانيا	- فرقة البيه	- إيطاليا
- اميره باهليون	- فرقة مسرح تروس	- إيطاليا
- زى	- فرقة المسرح الحديث	- إيطاليا
- جلعام شى	- فرقة سن.اس.تى	- إيطاليا
- لانسليك أويست	- مسرح الضاحية	- بلجيكا
- دون جـوان	- مسرح ديفزين	- بلجيكا
- الخاتم السابع	- اكاديمية مسرح الدراما	- تشيكوسلوفاكيا
- لا تنظر بعينون قاتره	- فرقة المجانين ذو المحركات	- فرنسا
- سنسج	- فرقة لمسرح من تحت	- فرنسا
- رحله إلى القيد	- فرقة لا معقول	- هولندا
- حائط بحميره	- فرقة كيمونى تياترو ٥٥	- يوغوسلافيا

١٩٩١

العروض الأجنبية

الدولة	الفرقة	العروض
- الاتحاد السوفيتى	فرقة استوديو المسرح الفن بموسكو	مهاجرون
- امريكا	فرقة ريبورتوار العالم الجديد	سفينة الماكهر والكثرا
- ايطاليا	فرقة كارمن بروسبيرو بينتيفنجا	تراجاجوديا
- بلجيكا	فرقة أتانور	عروسة ابنة جورجيت وعبدالله
- بولندا	فرقة مسرح بلاستيسينا	رطوبة
- بيلاروس	فرقة أندوكا	طعم الملح
- تشيكوسلوفاكيا	فرقة مسرح كوشيكى	حياة إنسان
- رومانيا	فرقة رومانيا المسرحية	المطبخ
- فرنسا	فرقة الشامان	اچاكس
- الفلبين	مؤسسه الريبورتوار الفلبينية	السروائع
- فنلندا	فرقة مسرح باندورا	غادة الكاميليا
- المجر	فرقة دادنوتى تشنهار	الجندي المتفاجر
- المكسيك	فرقة لا أوكا	السيد ووحيد القرن
- النمسا	فرقة أدينا براون وجان ايف جينو	تصاادم
- الهند	فرقة كلاكشترا مانيبور	القنص البشرى
- هولندا	فرقة لا معقول المسرحية	ضحايا الصوت
- اليابان	فرقة نيهى ياكاتا	بلانهايه
- اليونان	فرقة سيميون	فيلوكتيسيت

١٩٩٢

العروض الأجنبية

الدولة	الفرقة	العرض
- أرمينيا	- فرقة هنريك مالبان	- حكايات
- ألمانيا	- فرقة هيسن البافارية	- لماذا السماء بعيدة هكذا
- أوزبكستان	- فرقة استوديو خامدار	- طبيب رغم أنفه
- أوزبكستان	- فرقة استوديو خامدار	- مجسوم على النخلة
- أوكرانيا	- مسرح أوديسا للموسيقى والدراما	- مورولين مورلو
- بريطانيا	- فرقة بي ما للرقص	- الدنيا المحرمة وثلاث
- بريطانيا	- فرقة بي ما للرقص	- هايكو
- هولندا	- مسرح باربار دزيكان	- المسرح امرأة
- رومانيا	- فرقة القناع	- باهنا، لقد مات الموت
- سنغافورة	- مسرح الضرورة	- المبنى الساكن
- فرنسا	- آليس	- كتالوج سعادة بدون تاريخ
- الفلبين	- جمعية المسرح التعليمي	- بنائلا
- فنزويلا	- جماعة ن، ف، ي، ت	- باليد اليسرى
- فنلندا	- مسرح ١٩٩٠	- فيلم الحياة
- لاتفيا	- المسرح الأكاديمي	- المرأة العجوز
- المجر	- فرقة أفيشورا المسرحية	- حلم ليلة صيف
- مولدافيا	- مسرح يوجين يونسكو	- فني انتظار جودو
- اليابان	- فرقة نيهاي ياكاتا	- منهود مثل طفل حالم ميت

١٩٩٣

العروض الأجنبية

العروض	الفرقة	الدولة
- أنتيسيجون - المسرح الحر	- ألتانيا	
- رابنتوسوس - ورشة سانت أن	- بلجيكا	
- مادوم - ورشة سانت أن	- بلجيكا	
- الفرس - مسرح أتييس	- اليونان	
- حلم منتصف ليلة صيف - أور	- أسبانيا	
- أنتيسيجون - جماعة بسكويزا	- البرتغال	
- تول - فرقة أرتوس	- المجر	
- محاورات بيتتر توتيا - مسرح أوديون	- رومانيا	
- يوم قابلت الأمير - الفرقة النموذجية لممارسة المسرح	- سنغافورة	
- دكتور فاوست - مسرح سان جوزيف فيتيقيتش	- بولندا	
- ممر - فرقة جيونى	- إيطاليا	
- رعا غسلا - مسرح الدراما الاجتماعية	- الكامبيرون	
- اليد جوار السور - فرقة تيخا للرقص والمسرح	- فنزويلا	
- قصة أشكيك - فرقة كيتثال المسرحية	- كوستاريكا	
- بريخنت - فرقة فرانكلين كايثيلو	- الأرجنتين	
- كوزى كوريش - بايان سولو - مسرح جيز قازغان للدراما الموسيقية	- كازاخستان	
- استعراض الطبيخ - فرقة بوبى بيكر	- بريطانيا	
- يو. أس. حركات وصور - فرقة الفنون الخمسة	- ماليزيا	
- المولعة بالحياة - مسرح كاداك	- المكسيك	
- العروس قادمة - مسرح مولانا نويس للدراما	- تركمينستان	
- الملك يخبرج - فرقة بوجين يونسكو	- مولدوفا	
- مقتطفات من مسرح "تيونج" - مسرح تيونج	- ليتوانيا	
- المتحاة - مسرح ساندر أخميتيلى للدراما	- جورجيا	
- الحلاق - مسرح أوديسا للموسيقى والدراما	- أوكرانيا	
- المهرج وموسيقى الراجتميم - فرقة أوبرا الماريونيت	- روسيا	

العروض الأجنبية

الدولة	الفرقة	العرض
- أوكرانيا	فرقة أوديسا المسرحية للموسيقى	- كان هناك ستة منا
- أوكرانيا	مسرح كييف التجريبي	- طلقة في بستان الخريف
- تركمنستان	مسرح الدولة التجريبي (دجان)	- دالى دومـــــرول
- إيطاليا	البيودوري بينا أنفستا	- البحث عن كلمات حقيقية
- إيطاليا	فرقة الممثلين	- جاريبال دى وأتيسا
- الأرجنتين	البحث المسرحي التعاونية الفنية	- صانعا سلا بلا حدود
- روسيا	أوكتاهايدرون	- أحـــــباب
- روسيا	المسرح التجريبي الروسي	- اللون الحـــــزن
- بولندا	مسرح بولسكى	- شهـــــر فى الريف
- كينيا	لاعبو واز الهندو	- الكـــــراسى
- ألمانيا	المسرح الراقص فى مدينة ليبزج	- نوم يقول أنه ميت
- ألمانيا	تاج ترומר	- جـــــوليا
- هولندا	فرقة مسرح الغرفة الدولية امستردام	- رومـــــيلوس العظيم
- رومانيا	لويسا ستوروزا بولاندر	- تنويعات على شكسبير
- رومانيا	المسرح القومى "كلوج"	- حكاية شـــــاء
- اليونان	بيراما تيكى سكينى تيسالونيكى	- الأســـــروح المظنـــــى
- فرنسا	مسرح شامان	- ايـــــون

تابع العروض الأجنبية

العروض	الفرقة	الدولة
- بيسكاي - أو - أم - تو	- اليابان	
- مسمار الليل - مسرح آنداكسي	- المجر	
- تهلل - مسرح دريم تيم	- المجر	
- صور منسية - البيوين ديسبر	- المكسيك	
- الريحالمو (الهيه) - غرفة نوى فاكنتوري المسرحية	- سنغافورة	
- تيودلو- الملاك الهابط - فولنايا تسبنا	- بيلاروسيا	
- الرأس - فرقة ليما سول لتطوير المسرح	- قبرص	
- بلوتوس - قسم التخاطب وفنون الأداء	- تايلاند	
- كاكى (على من يقع اللوم) - انفراجانتى	- جزر الكناري	
- انفراجانتى - راخاتا بلا	- فنزويلا	
- الكولونيل لا يجد من يكاتبه مسرح كييلينج	- اندونيسيا	
- الأفعى - فرقة فيزر جاكيت بوز	- فنلندا	
- جرجر رنان - الطائر الورقى	- أسبانيا	
- الكراسى - مسرح لاثارندا	- أسبانيا	
- عفواً للحسن - المسرح الدرامى الأوزبكي	- أوزبكستان	
- ملاعيب السيد ميسرة - مسرح لاسترادا	- بلغاريا	
- روميو وجوليت-عروض الشارع - فرقة مسرح الدراما القازاقى	- قازاقستان	
(ماما مبيت)		

العروض الأجنبية

العروض	الفرقة	الدولة
- تعقيدات وملائكة - تياترو فانتاسيتكو	- الأرجنتين	
- أين أنت يا أولاً لومى - إبولو تياترو	- أسبانيا	
- احتفال فى زمن الهواء - تياترو أون بودول	- أوكرانيا	
- أدير جيمما - براما ١	- أوكرانيا	
- روميو وجوليت - تياترو ايمبا جينييه دى فينسيا	- إيطاليا	
- تاسسادوم - مسرح نايا	- باكستان	
- تيسيس - حلقة كراتشى الدرامية	- باكستان	
- بابا يراس ٩٤ - بابا يراس ٩٤	- ألبانيا	
- قنررتنا - تياترو داجاراجيم	- البرتغال	
- ريتشارد الثالث - شينيكودو ديريتو	- البرتغال	
- تسككع - فرقة ترستل	- بريطانيا	
- سحر فلكلورى - مسرح ١٣	- بلغاريا	
- هيربا ديوم - سينابلا ستيزناكول	- بولندا	
- ميكائيللا - ماجوى	- بوسنيا	
- دالى دومبرول - مسرح الدولة التجريبي	- تركمنستان	
- الخشوف - فرقة المسرح القومى	- تركيا	
- مهرجو صاحب الجلالة - مسرح هوسانا بروفازكو	- التشيك	
- الطرسق - دراما ديبارتمنت	- جنوب افريقيا	
- أوديب - توريكوز	- روسيا	
- قصائد لآلهة الرقص - مسرح موسكو للموسيقى والفنون	- روسيا	
- الحمارس - مسرح كرايوبا القومى	- رومانيا	
- مستحقانى ياسيادة الرئيس - نادى بروفاند تياتر	- زامبيا	

١٩٩٥

تابع العروض الأجنبية

العروض	الفرقة	الدولة
- انهض يا هملت - تياترو بيرو	- السويد	
- أحفاد الأدميرال - فرقة تياترو ركس	- سنغافورة	
- آمارادونا - كريستينا دياز-آدم	- سويسرا	
- مثل النهر هيتيلاود - فرقة داجيو للمسرح والرقص	- الفلبين	
- عطيل في الحرب القيدالية - مركز مخرجي المسرح الجديد	- فنزويلا	
- إيمان شولمان - المسرح الدرامي الموسيقي	- قازاقستان	
- الطرسق - هيئة المسرح بقبرص	- قبرص	
- الحزنينة - جاليانو ١٠٨	- كوربا	
- ماذا لو قبلته وهو ميت - مسرح في المواسير	- ألمانيا	
- حمار - تاج تروير	- ألمانيا	
- بنات بنيلوب - فرقة ديكينيسن المجرية	- المجر	
- ميس موكودو أندنج - مسرح الكاميرون القومي	- الكاميرون	
- معتقر المذهب الانساني - مسرح مجموعة (٨٠)	- النمسا	
- التروأم - مسرح بلاك بوكس	- النرويج	
- شيطان الفسحة - مسرح الفرقة امستردام	- هولندا	
- المدافعون عن كامبوديا - مسرح الرصيد الفني الآسيوي	- أمريكا	
- مؤامرة يا جسو - فرقة مسرح جامعة تاوسون	- أمريكا	
- الأرنب الساذج - مسرح سون ٣	- أمريكا	
- شخص على قيد الحياة - تاتيشيكياكو	- اليابان	
- مهرجون ثلاثة ومخبولان - سميلي المسرحية	- اليونان	
- الأودي - بيراماتيكي سكينى اوف	- اليونان	

ثيسالونيكي

144

١٩٩٦ تابع العروض الأجنبية

العروض	الفرقة	الدولة
- قطار موسيقى البلوز	- منظمة ماميلودي المسرحية	- جنوب أفريقيا
- صحيفة دوره الحياه	- قسم دراما أوفيس بلومفونتان سا	- جنوب أفريقيا
- مُبـبـاع	- قسم الدراما بجامعة بريتوريا	- جنوب أفريقيا
- افلاطون - يونسكو - الدرس	- الكوكبة المسرحية الجديدة	- روسيا
- بيـنـزنـطـة	- مسرح لونا	- روسيا
- قصة الفرس	- بوابة نيكيتسكى	- روسيا
- بانترمبيما	- بانتمبيما	- رومانيا
- احفاد الادميرال	- نيتيروركس (الأعمال المسرحية)	- سنغافورة
- كتاب التأملات	- تياترو ديل راديتش	- سويسرا
- رجـل ١ / ٨م	- كارامبول للرقص والمسرح	- سويسرا
- مصير طلب الاغاثه	- تياترو بان	- سويسرا
- عرض المنظره	- مسرح المهاجر الصامت	- شرقاثيا
- تجمع العشيره	- المسرح القومى اببيجروما	- غسانا
- النجوم تنهل فى الليل الخالك	- المركز الدولي للمسرح الجديد	- فنزويلا
- الأيام الأخيرة لايلاى خان	- المسرح الدرامى القازاقى	- قازقستان
- الجاموس الأمريكى	- هيئة المسرح القرصيه	- قبرص
- القمر يحلم بالفيضان	- فرقة تونجوش المسرحية	- قبرص
- عربة الآلهة	- مسرح قوس قزح	- الكامبيرون
- اهـلـلـا	- مسرح الجونج	- الكامبيرون
- إديث بيـكـك	- إديث وجوريس	- لاتفيا
- أخـر	- ادمونداس ستوديو-٣	- ليتوانيا
- امراه عـصـريه	- اكاديمي سين كيبا نجستان	- ماليزيا
- تيمـتـانـيا	- اديتايرون	- النمسا
- سـعـارة الزمن	- فرقة تانز هوتيل	- النمسا
- الطريق المسدود	- صبيتر	- هولندا
- الرجل الذى تمسى	- مسرح الغرفة بأستردام	- هولندا
- الكـتـرا	- مسرح سيميو	- اليونان

العروض الأجنبية

العروض	الفرقة	الدولة
ميديا - جلويو تياترو سببانو امريكا - اسبانيا/ فنزويلا	(اسبانيا) ومركز مخرجى المسرح الحديث (فنزويلا)	
الهيوستون - مسرح تشاهل آوف تشينج	اسبانيا	
الحلوة - المسرح الأكاديمي الأوزبكي	أوزبكستان	
الأيام السعيدة - ثيا - خوانا ايدالجو	الأرجنتين	
روائع الخيال - روائع الخيال	اليانيسا	
دفاع سقراط الحقيقي - المسرح القومى	اليانيسا	
أليفاكوفاتس - مسرح كاميرنى ٥٥	البوسنة والهرسك	
الانجباء الواحد - مسرح كاميرون القومى	الكاميرون	
المخادعون - الشامان	المجر	
عام جديد سعيد عام ٢٠٠٢ - مسرح ايتاك GX-	المكسيك	
ذاكرة العقل - تانز هوتيل	النمسا	
على مسرح الدمى - كارين شيفر للدمى	النمسا	
تيتانيك - اديتا براون	النمسا	
هولوكوست القرن العشرين - مسرح نيهى ياكاتا الشامل	اليابان	
أترديس - مسرح الزبيع	اليونان	
الجمل المقفوز - مسرح لاثى	أمريكا	
٧٠ ممر هيل - غير محتمل الحداث المسرحية	المجتراترا	
قهقهة السعادة والأسى والحب - مسرح شيفشينكو	أوكرانيا	
فى الحقيقة		
القصاصات - مسرح البوابه الذهبية	أوكرانيا	
ايزادورا دوناكين - براما ٢	أوكرانيا	
المتصفح المائى - العمل المسرحى السابع	ايطاليا	
ومضاه - آل بودورى بينى إن فيستا	ايطاليا	
الآنا (بلا كلمات) - مسرح هاند	بلغاريا	

تابع العروض الأجنبية

الدولة	الفرقة	العرض
- بلغاريا	Cx4 - مسرح ستوديو	- البيضة أو مرور التجريب
- بولندا	- فيتيكيتش	- إليك.. طسريق
- بيلاروس	- مسرح شباب الدولة	- سر شهزاد
- تركيا	- مسرح طريزون القومى التركى	- ساتروشكا
- روسيا	- مسرح موسكو	- سامحنى يارب
- روسيا	- مسرح لونا	- العاشق
- رومانيا	- مسرح بوخارست	- الحب دائماً
- رومانيا	- مسرح كرايونا القومى	- الملكة
- زامبيا	- شبكه مسرح الشباب المتقدم	- حفل الأبطال
- سنغافورة	- مسرح كامى	-... وثلاث صغاري فى زيارة
		الى القمر
- غانا	- المسرح القومى (البييجروما)	- اسرار بشر قديم
- فنزويلا	- مسرح التومف	- بلا قلب
- فنزويلا	- أكتوبر ٨٠	- فى انتظار جودو
- قازاقستان	- مسرح الدولة بوجور	- التباهوت
- قبرص	- هيئة المسرح القبرصية	- ليس استراتا
- قبرص	- مسرح متشميون	-... وجوليت
- لاتفيا	- المسرح المستقل	- فردينانز أون سيبيل
- مولدوفا	- مسرح يوجين بونسكو	- اصوات فى الضوء الياهر
- مولدوفا	- ميهاى اينسكو	- علاقات خطيرة
- هولندا	- مسرح الغرفة بامستردام	- الأوركسترا
- هولندا	- صبييتير	- تياترو أنا توميك
- هولندا	- أوترشت	- أحلام الف ليلة ليلة
- بلجيكا	- صحراء ٩٣	- أوداف وعسقل

١٩٩٨

العروض الأجنبية

الدولة	الفرقة	العروض
استراليا	مسرح الرقص الجوال	أسرار
أستراليا	الجمهورية	فاوست
البانيا	مسرح تيرانا القومي	التحفة
اوكرانيا	براما ٢	فينوس ترتدي العزاء
اوكرانيا	مسرح النجوم المتألقة	الخاتم السحري
البرازيل	فرقة دينيس ستوكلس	دينيس ستوكلس تلعب دور ستيفورات
البرازيل	ليوم	كسراتو ليسريون ايه روزا
البرتغال	بروجتكتو المسرحية	انشقاق ١٩٩٧
البوسنة والهرسك	مسرح الفرقة ٥٥	الملك يحضر
باكستان	فرقة مسرح سانج	مونتاج
بلغاريا	مسرح استوديو	چينو-الانا
بلغاريا	فرقة مسرح ميخوفينا	لحظات.. لحظات
بولندا	مسرح فيتيكيتش	النهاية
بيلاروس	مسرح اكااديمية الفنون البيلاروس	توتى فروتى
جمهورية التشيك	هاديفادلو	الذهاب والعودة ثانية
چورجيا	مسرح تيتوديو تومانشيفيكي	ماريانا بينيدا
	لمشلى السينما	
روسيا	مركز بويت	فايستو
روسيا	الدراما الحديثه	لماذا ترتدي حلة السهره
رومانيا	المسرح الرومانى التجريبي	نورس جاناتان ليفنجستون
رومانيا	مسرح بوخارست القومي	غادة الكاميليا

١٩٩٨

تابع العروض الأجنبية

العروض	الفرقة	الدولة
- يوميات مجنونة - مسرح تولار التجريبي	فنزويلا	
- دوره الياس - مسرح الدولة الأكاديمي للأطفال قازاقستان والشباب		
- ذراع من حديد - كوميديا المجدفين	الكامبيرون	
- مهرجان الحياه - فرقة العرض الحر	لاتفيا	
- فيريستك.. - ستديو إنسامبل	المانيشا	
فيرسوشا		
- عصرية الأطفال - استوديو هونفيد	المجر	
- القبلات الخادعة - مسرح الرقص المعاصر	المجر	
- الننادي - تجمع فرانتك	المملكة المتحدة	
- الفصول الاربعه - باندو اوزوريس	ايطاليا	
- اليس في بلاد العجائب - لوفابريكا ديللا توري	ايطاليا	
- الرئيس وأنا - مسرح تانتو	النمسا	
- مذكر/مؤنث - سكوريو	هولندا	
- قطه مجنونه- مجنونه - بونير	هولندا	
- بوليفونيا - مسرح الغرفة	هولندا	
- اللعب بفقاعة مكسوره - باندورا	اليونان	
- مارتييرما - ستوديو أوما	اليونان	
- السعادة فكره جديده في - مسرح سكويچی للدراما	مقدونيا	
أورو		

بيان

احصائي لحصاد المهرجان

من ١٩٨٨ إلى ١٩٩٨

العروض		عدد العمل الفكري		الاصدارات	المشاركين في الندوات	المكمن	اعضاء التيكم الدولية
اجمالي لياالي العروض	اجمالي المسرحيات المشاركة	العربية	الأجنبية				
١٣٢٤	٦٦٢	١٠٣	٢١٧	١٠٣	٣٥٨	٩٦	٩٦

أعضاء لجان التحكيم الدولي
من ١٩٨٩ إلى ١٩٩٨

الدوره	مصريون	عرب	اجانب
الثانيه ١٩٨٩	٥	٣	٢
الثالثه ١٩٩٠	٢	٢	٦
الرابعه ١٩٩١	٢	٢	٦
الخامسه ١٩٩٢	٢	١	٨
السادسه ١٩٩٤	٢	١	٨
السابعه ١٩٩٥	٢	١	٨
الثامنه ١٩٩٦	٢	١	٨
التاسعه ١٩٩٧	٢	١	٨
العاشره ١٩٩٨	١	١	٩
الاجمالى	٢٠	١٣	٦٣

المكرمون
من ١٩٨٩ إلى ١٩٩٨

الدوره	مصريون	عرب	اجانب
الثانيه ١٩٨٩	٤	٥	٤
الثالثه ١٩٩٠	٥	٥	---
الرابعه ١٩٩١	٣	٥	٥
الخامسه ١٩٩٢	٣	٥	٥
السادسه ١٩٩٤	٢	٢	٥
السابعه ١٩٩٥	٢	٤	٤
الثامنه ١٩٩٦	٢	١	٨
التاسعه ١٩٩٧	١	٢	٦
العاشره ١٩٩٨	١	٢	٥
الاجمالى	٢٣	٣١	٤٢

المشاركون في الندوات
من ١٩٨٨ إلى ١٩٩٨

الدوره	مصريون	عرب	اجانب
الأولى ١٩٨٨	١٠	٣	١
الثانيه ١٩٨٩	٣	٣	١
الثالثه ١٩٩٠	٥	٧	٣
الرابعه ١٩٩١	٣٧	١٧	٩
الخامسه ١٩٩٢	٣٥	٢٨	٢٠
السادسه ١٩٩٤	٥٧	١٧	٨
السابعه ١٩٩٥	١٥	١٥	١٢
الثامنه ١٩٩٦	٢	٢	١٠
التاسعه ١٩٩٧	٧	٥	١١
العاشره ١٩٩٨	٧	٥	١٠
الاجمالى	١٦٨	١٠٥	٥٨

الاصدارات
من ١٩٨٩ إلى ١٩٩٨

عدد الاصدارات	الدوره
٤	الثانيه ١٩٨٩
٧	الثالثه ١٩٩٠
١٠	الرابعه ١٩٩١
١١	الخامسه ١٩٩٢
١٢	السادسه ١٩٩٤
١٢	السابعه ١٩٩٥
١٤	الثامنه ١٩٩٦
١٦	التاسعه ١٩٩٧
١٧	العاشره ١٩٩٨
١٠٣	الاجمالى

عروض المهرجان
من ١٩٨٨ إلى ١٩٩٨

الدوره	العروض المصريه	العروض العربيه	العروض الاجنبيه
الأولى ١٩٨٨	٣٠	٨	١٣
الثانيه ١٩٨٩	٣٢	٢١	٢٠
الثالثه ١٩٩٠	٢١	١١	١٨
الرابعه ١٩٩١	١٣	١٥	١٨
الخامسه ١٩٩٢	٢٨	١٠	٢٥
السادسه ١٩٩٤	٣١	١٢	٣٤
السابعه ١٩٩٥	١٨	٨	٤٣
الثامنه ١٩٩٦	١٥	١٢	٥٢
التاسعه ١٩٩٧	١٧	١٣	٤٧
العاشره ١٩٩٨	٢٢	١٧	٣٧
الاجمالى	٢٢٧	١٢٧	٣٠٨

بيان احصائي بالدول العربية التي شاركت فى المهرجان

من ١٩٨٨ إلى ١٩٩٨

الدولة	الدورة الأولى	الدورة الثانية	الدورة الثالثة	الدورة الرابعة	الدورة الخامسة	الدورة السادسة	الدورة السابعة	الدورة الثامنة	الدورة التاسعة	الدورة العاشرة	عدد المشاركة
الأردن	---	---	---	١٩٩٢	١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٥	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٨	٧
فرنسا	١٩٨٨	١٩٨٩	١٩٩١	١٩٩٢	١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٥	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٨	١٠
سوريا	---	---	١٩٩١	١٩٩٢	١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٥	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٨	٨
سلطنة عمان	---	---	---	---	---	---	---	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٨	٣
فلسطين	١٩٨٨	١٩٨٩	١٩٩١	١٩٩٢	١٩٩٣	---	---	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٨	٨
قطر	---	١٩٨٩	---	---	---	---	١٩٩٥	---	١٩٩٧	١٩٩٨	٤
البحرين	١٩٨٨	---	١٩٩١	١٩٩٢	١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٥	١٩٩٦	---	١٩٩٨	٨
الجزائر	---	---	١٩٩١	١٩٩٢	١٩٩٣	---	١٩٩٥	---	١٩٩٧	---	٥
المغرب	١٩٨٨	١٩٨٩	---	---	---	---	---	---	---	---	٧
السعودية	١٩٨٨	١٩٨٩	---	١٩٩٢	١٩٩٣	١٩٩٤	---	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٨	٨
السريلانكا	١٩٨٨	١٩٨٩	---	---	---	---	١٩٩٥	---	---	---	٣
الكويت	١٩٨٨	١٩٨٩	١٩٩١	١٩٩٢	---	١٩٩٤	---	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٨	٨
الإمارات	١٩٨٨	١٩٨٩	١٩٩١	١٩٩٢	---	---	---	---	---	١٩٩٨	٥
ليبيا	---	---	١٩٩١	١٩٩٢	١٩٩٣	---	١٩٩٥	---	١٩٩٧	---	٥
المغرب	---	---	١٩٩١	١٩٩٢	١٩٩٣	---	---	---	---	١٩٩٨	٤
اليمن	---	١٩٨٩	١٩٩١	١٩٩٢	---	---	---	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٨	٦
لبنان	---	---	١٩٩١	١٩٩٢	١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٥	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٨	٨

بيان احصائى بالدول الأجنبية التى شاركت فى المهرجان

من ١٩٨٨ إلى ١٩٩٨

الدولة	الدورة الأولى	الدورة الثانية	الدورة الثالثة	الدورة الرابعة	الدورة الخامسة	الدورة السادسة	الدورة السابعة	الدورة الثامنة	الدورة التاسعة	الدورة العاشرة	عدد المشاركة
البنما	---	---	---	---	---	---	١٩٩٥	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٨	٤
البرازيل	---	---	---	---	---	---	---	١٩٩٦	---	١٩٩٨	٢
البرتغال	---	---	---	---	---	---	١٩٩٥	١٩٩٦	---	١٩٩٨	٣
البروندي	---	---	---	---	---	---	---	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٨	٣
الكاميرون	١٩٨٨	١٩٨٩	١٩٩١	---	---	---	١٩٩٥	١٩٩٦	---	١٩٩٨	٦
الكويت	---	١٩٨٩	---	---	---	---	---	---	---	---	١
الكويت	---	---	---	---	---	---	---	١٩٩٦	---	---	١
الكويت	---	---	---	---	---	---	١٩٩٥	---	---	---	١
الكويت	---	---	١٩٩٢	---	---	---	---	---	---	---	١
الكويت	---	---	١٩٩١	---	١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٥	---	١٩٩٧	١٩٩٨	٦
الكويت	---	---	---	---	---	---	---	---	١٩٩٧	١٩٩٨	٢
الكويت	---	١٩٨٩	---	---	---	---	١٩٩٥	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٨	٥
الكويت	---	١٩٨٩	١٩٩١	---	---	---	١٩٩٥	---	١٩٩٧	---	٤
الكويت	١٩٨٨	---	١٩٩١	١٩٩٢	١٩٩٣	---	١٩٩٥	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٨	٩
الكويت	---	---	---	---	---	١٩٩٤	---	١٩٩٦	---	---	٢
الكويت	---	---	---	١٩٩٢	---	---	---	---	١٩٩٧	---	٢
الكويت	---	---	---	١٩٩٢	---	١٩٩٤	١٩٩٥	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٨	٦
الكويت	١٩٨٨	١٩٨٩	١٩٩١	---	---	١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٥	١٩٩٧	١٩٩٨	٩

تابع: الدول الأجنبية

الدولة	الدورة الأولى	الدورة الثانية	الدورة الثالثة	الدورة الرابعة	الدورة الخامسة	الدورة السادسة	الدورة السابعة	الدورة الثامنة	الدورة التاسعة	الدورة العاشرة	عدد المشاركات
باكستان	---	---	---	---	---	---	---	١٩٩٥	١٩٩٦	١٩٩٨	٣
بنغلاديش	---	١٩٨٩	---	---	---	---	---	١٩٩٥	١٩٩٦	١٩٩٧	٥
بنمينا	١٩٨٨	١٩٨٩	١٩٩١	---	١٩٩٣	---	---	---	---	١٩٩٧	٥
بوركينا فاسو	١٩٨٨	---	١٩٩١	١٩٩٢	١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٥	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٨	٩
بوتسوانا	---	---	١٩٩١	---	---	---	١٩٩٥	١٩٩٦	---	---	٣
بوتسوانا	---	---	---	---	---	---	---	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٨	٣
تنزانيا	---	---	---	---	---	---	---	١٩٩٦	---	---	١
تركمانستان	---	---	---	---	---	---	١٩٩٥	---	١٩٩٧	---	٢
تركمنستان	---	---	---	١٩٩٢	---	---	١٩٩٥	---	---	---	٢
تونس	---	---	١٩٩٢	---	---	---	---	١٩٩٦	---	١٩٩٨	٣
جزر الكناري	---	---	---	---	١٩٩٤	---	---	---	---	---	١
جنوب أفريقيا	---	---	---	---	---	---	١٩٩٥	١٩٩٦	---	---	٢
رومانيا	---	---	---	---	---	١٩٩٤	١٩٩٥	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٨	٥
رومانيا	---	١٩٩١	١٩٩٢	١٩٩٣	١٩٩٤	---	---	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٨	٧
زامبيا	---	---	---	---	---	١٩٩٥	---	---	---	---	١
غواتيمالا	---	---	---	---	---	---	---	١٩٩٦	١٩٩٧	---	٢
نموزيا	١٩٨٨	١٩٨٩	١٩٩١	١٩٩٢	---	١٩٩٤	---	---	---	---	٥
سلفادور	---	---	١٩٩١	١٩٩٢	١٩٩٣	١٩٩٤	---	١٩٩٦	١٩٩٧	---	٦

تابع: الدول الأجنبية

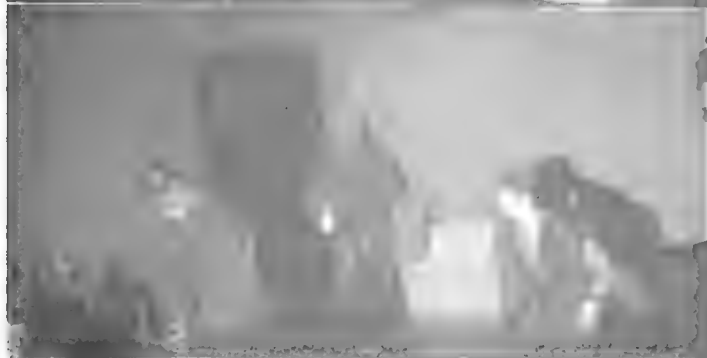
الدولة	الدورة الأولى	الدورة الثانية	الدورة الثالثة	الدورة الرابعة	الدورة الخامسة	الدورة السادسة	الدورة السابعة	الدورة الثامنة	الدورة التاسعة	الدورة العاشرة	عدد المشاركات
سويسرا	---	---	---	---	---	---	---	١٩٩٦	---	---	٢
شرفاتيا	---	---	---	---	---	---	---	١٩٩٦	---	---	١
الفلبين	---	---	---	---	---	---	١٩٩٥	---	---	---	١
تنزانيا	---	---	---	١٩٩٢	١٩٩٣	---	١٩٩٥	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٨	٦
ليختنشتاين	١٩٨٨	---	---	---	١٩٩٣	---	---	---	---	---	١
قازاخستان	---	---	---	---	١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٥	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٨	٦
قبرص	---	---	---	---	---	١٩٩٤	١٩٩٥	١٩٩٦	١٩٩٧	---	٤
كوريا	---	---	---	---	---	---	١٩٩٥	---	---	---	١
كوسوفا	---	---	---	---	١٩٩٣	---	---	---	---	---	١
لاتفيا	---	---	---	---	---	---	---	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٨	٣
الجبل	---	١٩٩١	١٩٩٢	١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٥	---	---	١٩٩٧	١٩٩٨	٧
النرويج	---	١٩٨٩	---	---	---	---	١٩٩٥	---	---	---	٢
النمسا	١٩٨٨	---	١٩٩١	---	---	---	١٩٩٥	١٩٩٦	١٩٩٧	١٩٩٨	٥
المانيا	---	١٩٨٩	١٩٩١	١٩٩٢	١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٥	١٩٩٦	---	١٩٩٨	٨
ماليزيا	---	---	---	---	١٩٩٣	---	---	١٩٩٦	---	---	٢
مقدونيا	---	---	---	---	---	---	---	---	---	١٩٩٨	١
الكمبوديا	---	---	١٩٩١	---	١٩٩٣	---	١٩٩٥	---	١٩٩٧	---	٤
مولدافيا	---	---	---	١٩٩٢	---	---	---	---	١٩٩٧	---	٢

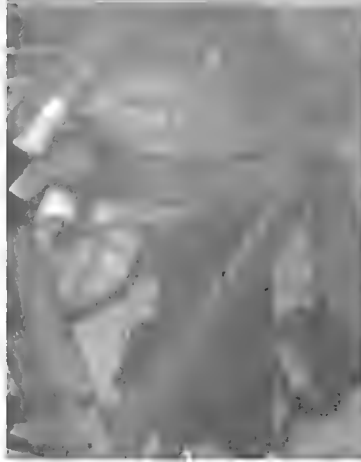
صور منناره

من

الأرشيف الفنر للمهرجان

1998





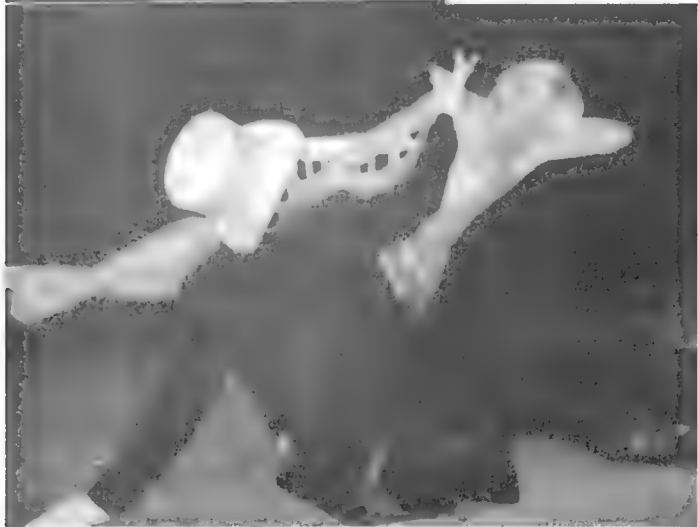
1990



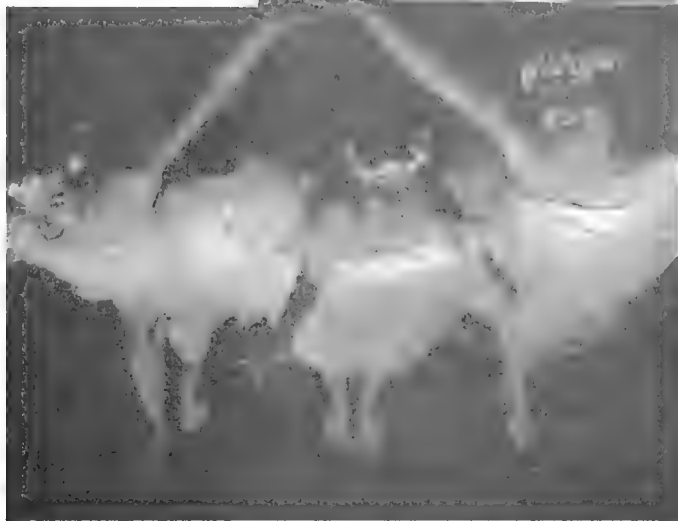


1997





1997



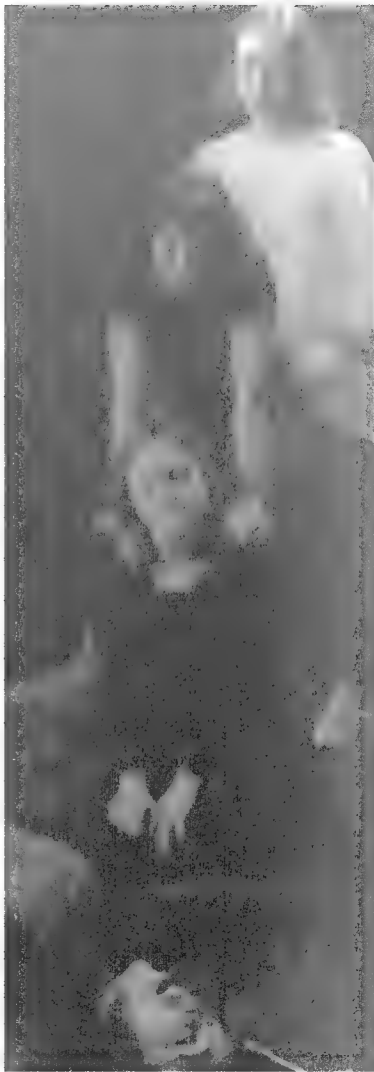


1997





1991



المحتويات

٥	- مقتطفات من كلمات وزير الثقافة
٩	- مقتطفات من كلمات رئيس المهرجان
١٥	- أعضاء لجان التحكيم الدولي
٢٣	- جوائز لجان التحكيم الدولي
٣١	- المكرمون
٣٩	- الندوات ومحاورها
٧٧	- إصدارات المهرجان
	- عروض المهرجان
٩٧	أ- العروض المصرية
١١٩	ب- العروض العربية
١٣١	ج- العروض الأجنبية
١٤٩	- حصاد المهرجان من خلال الأرقام

رقم الإيداع ٩٨/١١٦٢١

I.S.B.N.

977-305-069-6

مطابع المجلس الأعلى للآثار

22
2



Bibliotheca Alexandrina



0678620